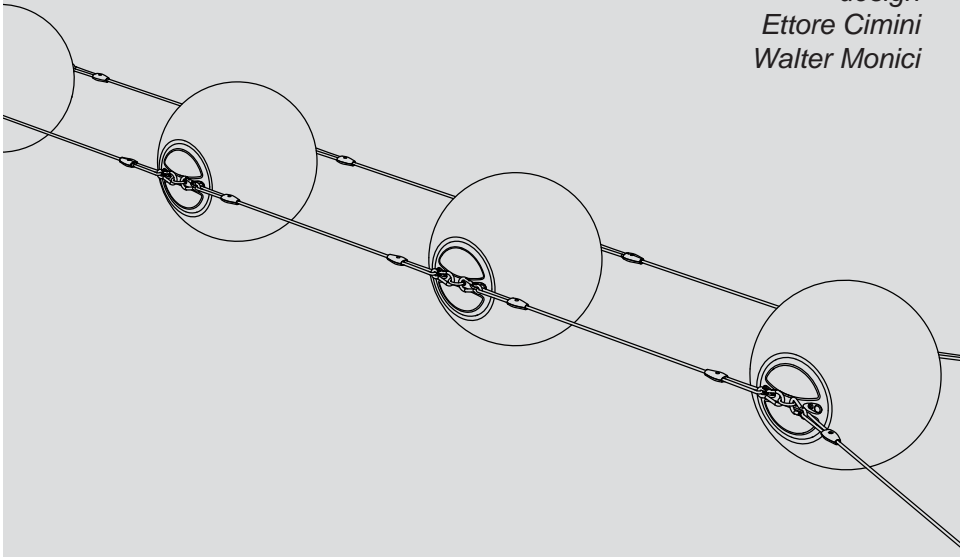


PERLA GARDEN 35 PERLA GARDEN 35 M

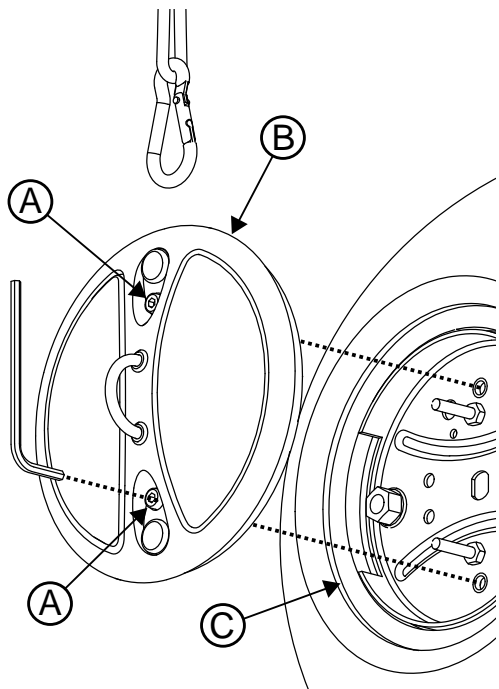
design
Ettore Cimini
Walter Monici

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones

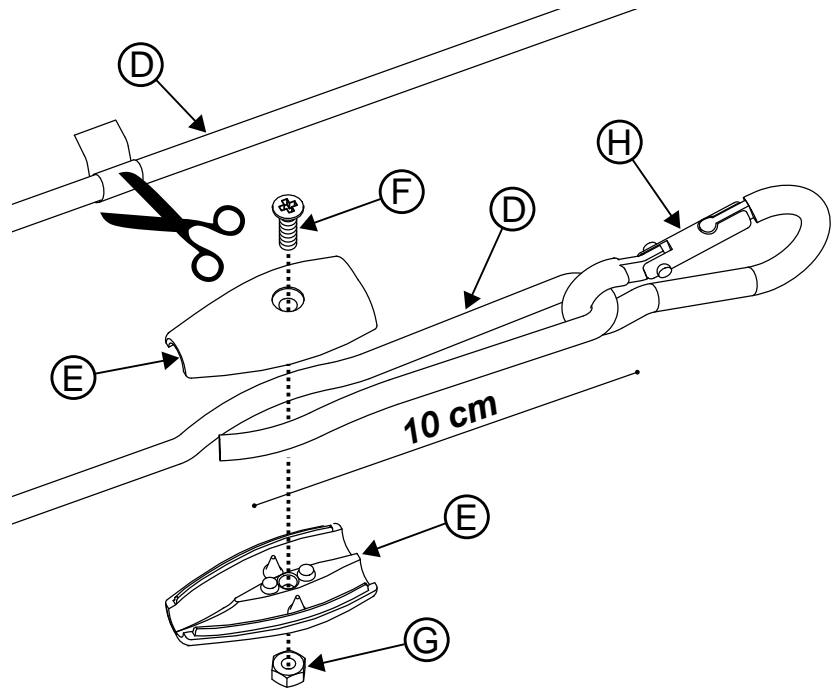



LUMINA
www.lumina.it

1

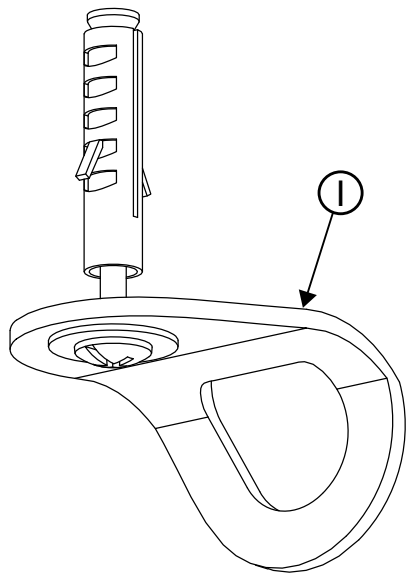


2



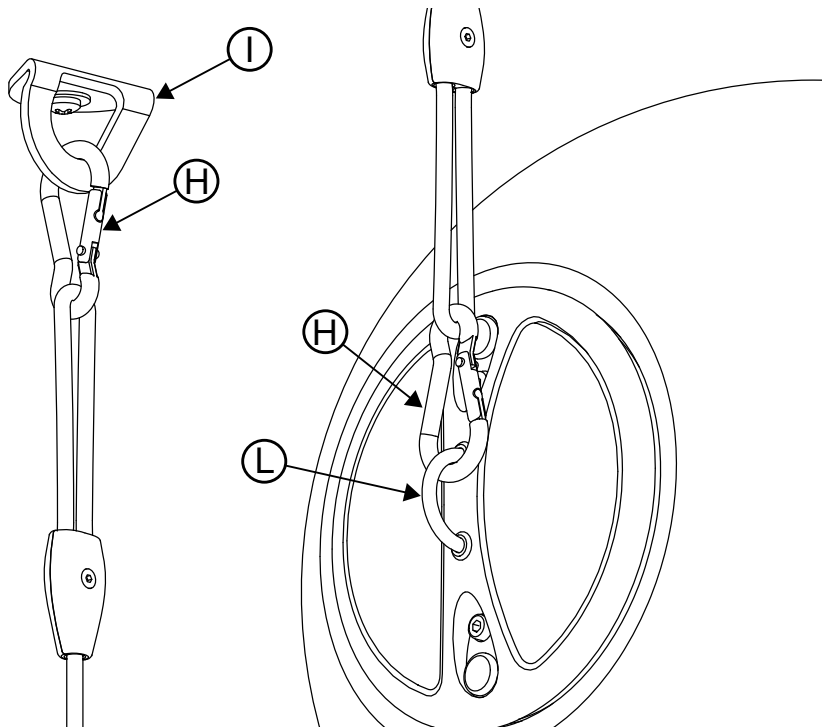
Set Ropes
cod. 820

3

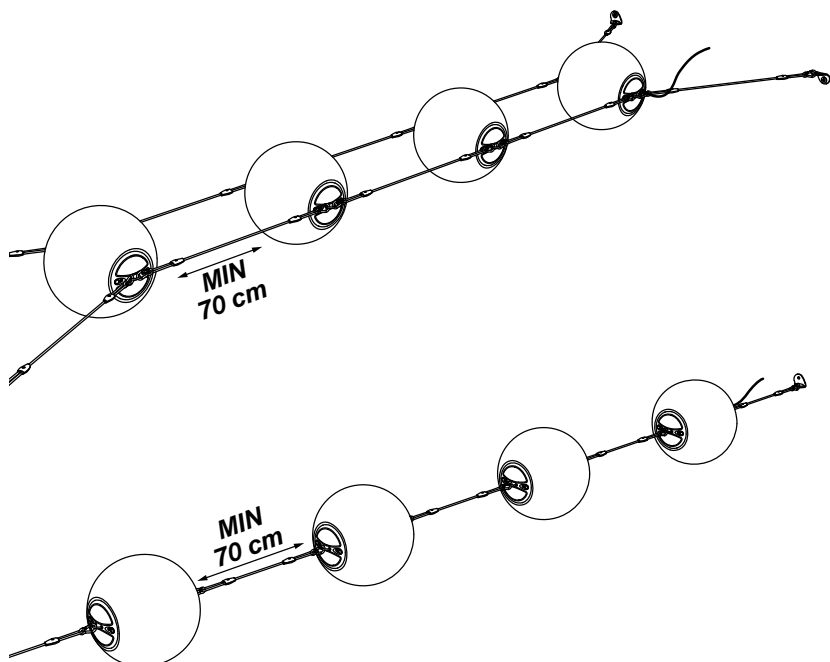


Set Hooks
cod.821

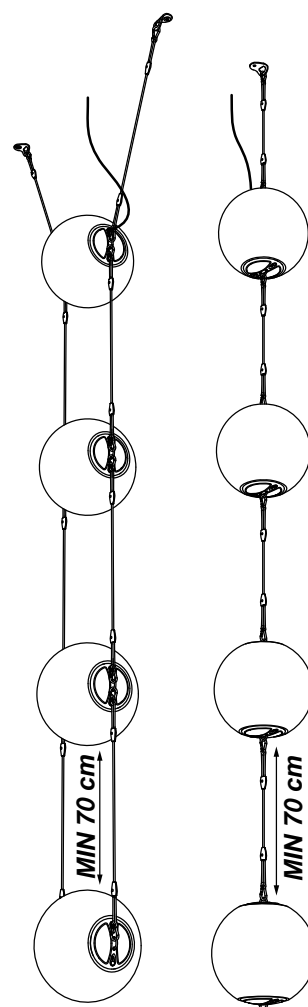
4

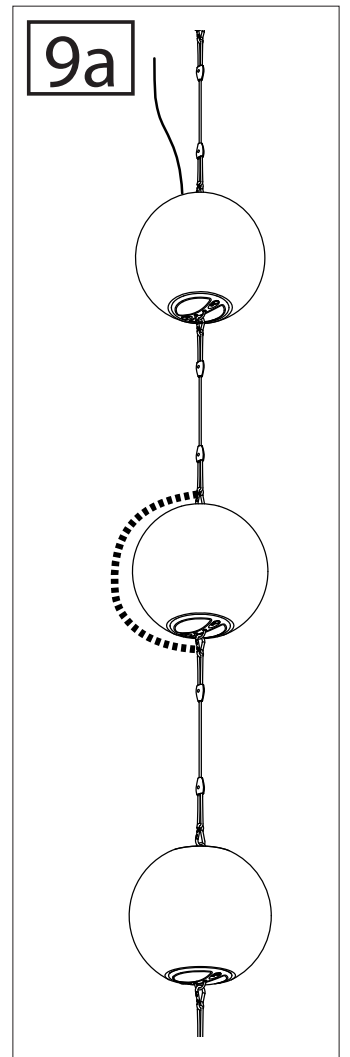
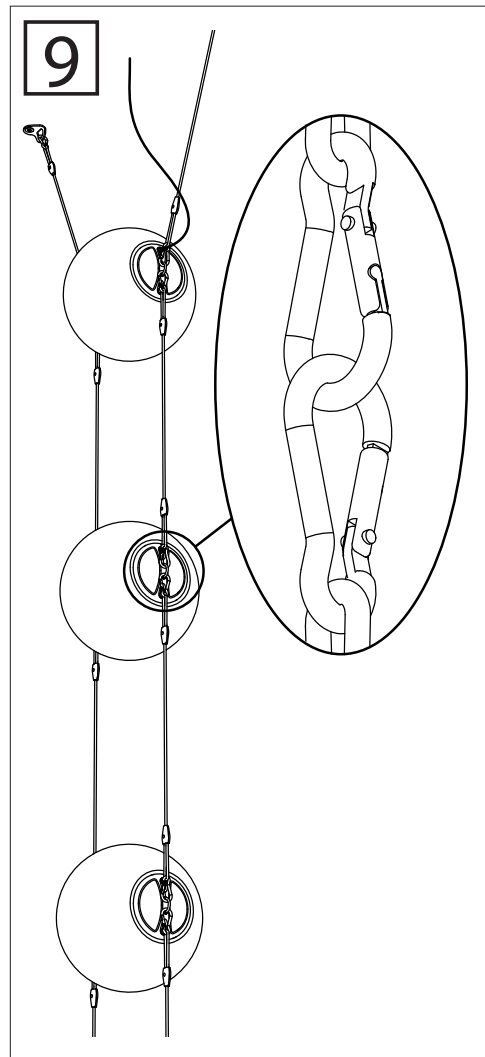
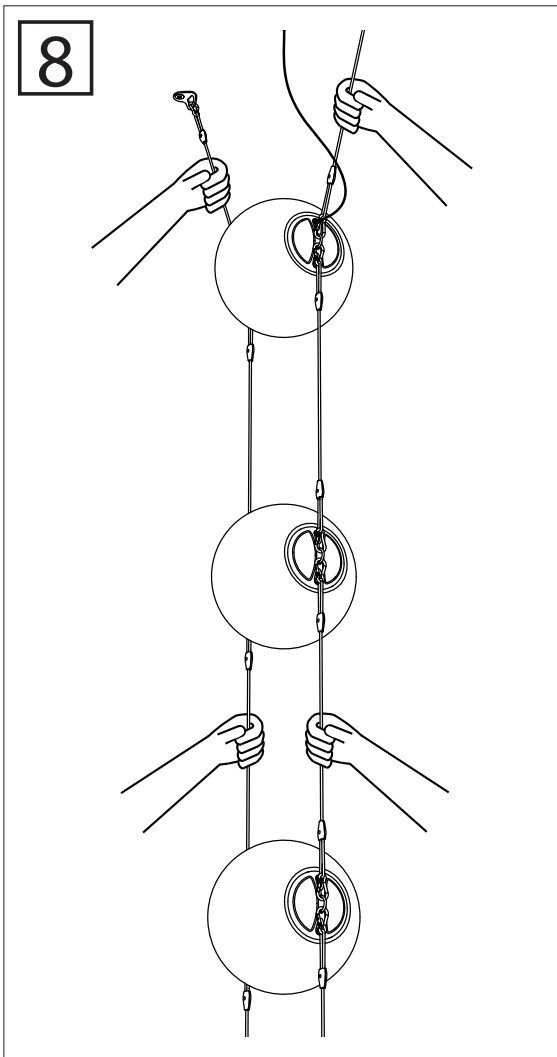
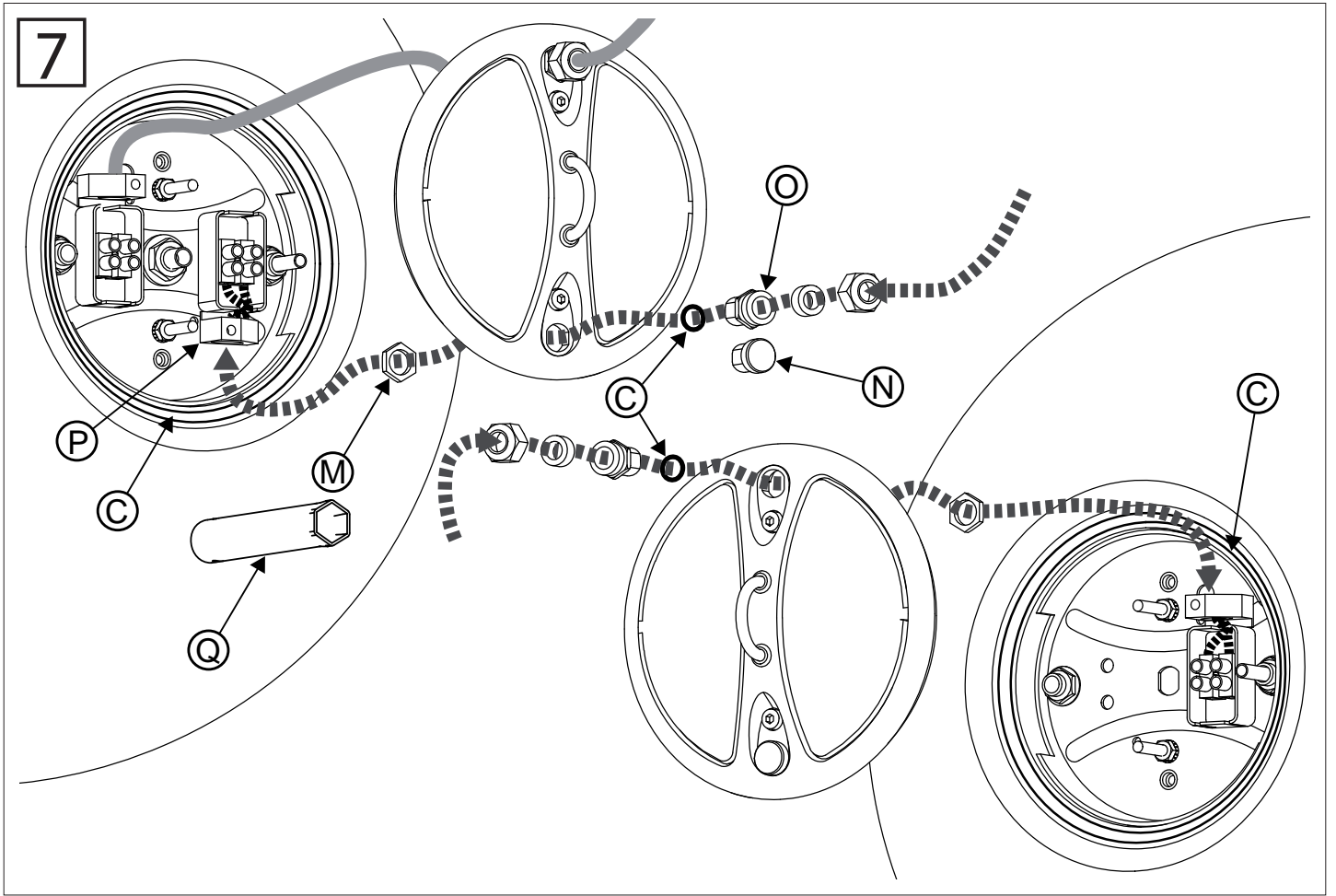


5



6







Apparecchio d'illuminazione a sospensione da interni ed esterni a luce diffusa in alluminio pressofuso, diffusore in polietilene, cavo elettrico in neoprene. Ampliabile in un sistema a cascata (fig. 5-6) il quale prevede la possibilità di connessione elettrica ad un punto luce singolo per più sorgenti luminose con regolazione verticale ed orizzontale a mezzo di funi, cavi ed altri accessori di semplice uso. Molteplici tipi di installazione per uno o più apparecchi.

Lampadina: E27 - max 30W fluorescente compatta - max 60W alogena.
Grado di protezione: IP65

ATTENZIONI - CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

Il simbolo  0,3m indica la distanza minima da rispettare verso l'oggetto illuminato.

In caso di montaggio o sostituzione della lampadina alogena utilizzarne una alogena autoprotetta .

Attenzione: si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni e far eseguire il montaggio da personale specializzato.

Attenzione: togliere la tensione di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio.

Attenzione: per il cablaggio sequenziale è obbligatorio rispettare le direttive che impone la normativa europea, utilizzando i componenti in dotazione (passacavi, bloccacavi, morsetti, ecc.).

Attenzione: in ambienti esterni, per la connessione della lampada all'impianto elettrico, utilizzare componenti (cavo elettrico, bloccacavi, scatole di derivazione, spine, ecc.) con adeguato grado IP (IP44 min.). Per il modello Perla Garden 35 M - cod. 861 utilizzare un cavo H05RN-F 2x075, Ø 5,5 - 6,5 mm con marchio di conformità HAR.

Attenzione: il sistema per alimentazione elettrica cablato in cascata da singolo punto luce è previsto per una potenza massima di 600W.

Attenzione: per l'installazione utilizzare tasselli, ganci o altri sistemi di fissaggio adatti al tipo di parete, soffitto o punto di aggancio ed al peso totale degli apparecchi installati: N°1 Perla Garden 35 = 3,5kg. In ambienti esterni tenere conto anche del movimento dovuto al vento.

Attenzione: per il modello Perla Garden 35 M - cod. 861 si consiglia di utilizzare i kit di montaggio cod. 820 (fig.2) e cod. 821 (fig.3).

Attenzione: nella tipologia di montaggio in tesata orizzontale come in fig. 5 è consigliato l'utilizzo di tenditori in acciaio (non in dotazione al prodotto).

Per la pulizia dell'apparecchio non effettuare l'operazione a lampada calda, usare solo prodotti neutri.

MONTAGGIO / SOSTITUZIONE LAMPADINA - MANUTENZIONE LAMPADA SINGOLA - Perla Garden 35 M (cod. 861)

(Fig.1) •Dalla parte opposta al cavo di alimentazione, svitare le viti (A) dal coperchio (B), usando la chiave a brugola in dotazione.

•Togliere il diffusore ed eseguire la manutenzione (montaggio o sostituzione della lampadina, pulizia ecc.).

•Montare a soffitto o parete due ganci per tasselli adatti al peso della lampada (3,5kg) ed al tipo di soffitto o parete.

(Fig.7) •Inserire il cavo di alimentazione elettrica attraverso il passacavo (O) e collegarlo al morsetto, serrandolo con il pressa cavo incorporato al contenitore (P).

•Avvitare a fondo la ghiera del passacavo (O).

•Rimettere il diffusore in posizione e stringere le viti (A). **Attenzione:** verificare che le guarnizioni (C) siano nella loro sede.

•Collegare il cavo di alimentazione all'impianto elettrico.

MONTAGGIO / SOSTITUZIONE LAMPADINA - MANUTENZIONE LAMPADA SINGOLA - Perla Garden 35 (cod. 860)

(Fig.1) •Dalla parte opposta al cavo di alimentazione, svitare le viti (A) dal coperchio (B), usando la chiave a brugola in dotazione.

•Togliere il diffusore ed eseguire la manutenzione (montaggio o sostituzione della lampadina, pulizia ecc.).

•Rimettere il diffusore in posizione e stringere le viti (A). **Attenzione:** verificare che le guarnizioni (C) siano nella loro sede.

MONTAGGIO - FUNI DI SOSTEGNO

1) Montare a parete/soffitto i ganci (I) (fig.3) o altri supporti adatti al tipo di parete/soffitto ed al peso totale della composizione da effettuare.

2) Predispone le funi (D) con la lunghezza desiderata (fig.2), **nota:** per un taglio netto avvolgere la fune nel punto di taglio con nastro adesivo.

•Predispone le asole come mostrato e chiudere i due gusci (E) avvitando la vite (F) al dado (G).

•Agganciare i moschettoni (H) alle asole.

(Fig.4) •Agganciare i moschettoni (H) ai ganci (I) ed ai punti di attacco (L).
•Collegare il cavo di alimentazione all'impianto elettrico.

MONTAGGIO CON ALIMENTAZIONE SEQUENZIALE

(Fig.4) •Agganciare tutte le lampade nella loro posizione, senza collegarle elettricamente, al fine di stabilire la giusta lunghezza dei cavi elettrici che devono essere piuttosto abbondanti (almeno 40cm più lunghi rispetto alla distanza tra gli apparecchi).

•Agganciare i moschettoni (H) ai punti di attacco (C) ed ai ganci (I).

È consigliata tra gli apparecchi una distanza minima di 70cm.

•Se la disposizione è soddisfacente, tagliare il cavo elettrico in eccesso di

tutti gli apparecchi. **Attenzione:** non tendere le funi oltre la portata MAX: 50kg.

•Sganciare le lampade ed adagiarle (a terra o su un piano) così da poterle collegare elettricamente con facilità. **Nota:** se le lampade sono collegate elettricamente tramite lo stesso coperchio smontare quello opposto cioè semplificherà la sostituzione della lampadina e la pulizia del diffusore.

3) (fig.1) svitare le viti (A) con la chiave a brugola in dotazione.

•Smontare il coperchio (B), dal lato dell'alimentazione elettrica, oppure dalla parte opposta a secondo di dove si vuole entrare con il cavo della sfera successiva (fig.7).

•Spostare il diffusore e montare la lampadina, riposizionare il diffusore senza rimontare il coperchio.

4) Svitare il dado (M) con la chiave a tubo (Q) in dotazione e togliere il tappo (N) da dove si vuol far entrare il cavo di alimentazione (fig.7).

•Montare il passacavo (O) in dotazione, con tutti i suoi componenti, come mostrato.

•Inserire il cavo di alimentazione elettrica attraverso il passacavo (O) e collegarlo al morsetto, serrandolo con il pressa cavo incorporato al contenitore (P). Avvitare a fondo la ghiera del passacavo (O).

(fig.1) •Chiudere il coperchio (B) avvitando le viti (A). **Attenzione:** verificare che le guarnizioni (C) siano nella loro sede.

5) Ripetere i punti 3 e 4 per collegare tutti gli apparecchi.

6) Con le lampade concatenate (fig.8) e con l'aiuto di uno o più operatori, agganciare il sistema ai supporti (I) o ad altri preventivamente fissati alle pareti o al soffitto.

7) Collegare il cavo di alimentazione all'impianto elettrico.

MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE LAMPADINA ALIMENTAZIONE SEQUENZIALE

1) Agganciare i moschettoni come mostrato in fig.9 o munirsi di una fune ausiliaria di sostegno come in fig.9a, per bypassare la sfera sulla quale operare ed agganciarla al gancio successivo per sorreggere gli apparecchi sottostanti, mettendola leggermente in tensione.

2) Vedi fig.1. •Dalla parte opposta al cavo di alimentazione, svitare le viti (A) dal coperchio (B), usando la chiave a brugola in dotazione.

•Togliere il diffusore ed eseguire la manutenzione (montaggio o sostituzione della lampadina, pulizia del diffusore, ecc.).

•Rimettere il diffusore in posizione e stringere le viti (A).

Attenzione: verificare che le guarnizioni (C) siano nella loro sede.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla osservanza di queste istruzioni pertanto si raccomanda di conservarle.

GARANZIA Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia valide nella rispettiva nazione. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata dal documento giustificativo dell'acquisto.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA D'UTILIZZO

L'apparecchio di illuminazione che avete acquistato è costruito secondo le vigenti normative di sicurezza europee ed è stato collaudato e certificato da un Istituto qualificato per il marchio di qualità.

L'utilizzo sicuro di apparecchi elettrici con parti ad elevata temperatura richiede, oltre alla normale prudenza, l'osservanza delle seguenti istruzioni.

Leggere attentamente e conservare le istruzioni allegate all'apparecchio per future necessità.

Si consiglia di far installare l'apparecchio da personale specializzato.

Non usare l'apparecchio per usi impropri non previsti dal normale utilizzo secondo la tipologia per la quale è stato progettato.

Non montare lampadine di potenza superiore o diverso tipo da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio e sulle etichette apposte sull'apparecchio stesso.

Per sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio **SI DEVE:**

a) staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere la tensione elettrica dell'impianto;

b) lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio prima di toccarlo con mani.

NON PULIRE MAI l'apparecchio acceso o ancora caldo.

NON UTILIZZARE liquidi infiammabili per la pulizia.

Tenere presente che le parti in vetro, lampadina compresa, possono rompersi costituendo frammenti taglienti, pertanto usare molta cautela nel maneggiarli.

Non installare apparecchi in zone ove possano facilmente essere urtati, in particolar modo tenerli lontano dalla portata dei bambini.


Non montare l'apparecchio troppo vicino a materiali facilmente infiammabili come tende o altro e non coprire l'apparecchio impedendone il raffreddamento.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato o si verificassero altri guasti o funzionamenti anomali, far riparare l'apparecchio da un punto vendita Lumina.

Innen- und Aussenleuchte mit diffusem Licht, aus Pressgussaluminium, Diffusor aus Polyäthylen, elektrisches Kabel aus Neopren. Dank Ihrer Vielseitigkeit ist es möglich, sie als System (Abb. 5-6) zu installieren. Durch die Verwendung von Seilen, Kabel und andere einfachen Zubehöre kann man mehrere Beleuchtungskörper von einem Leitungspunkt aus verbinden. Zahlreiche Anwendungen für eine oder mehrere Leuchten. Leuchtmittel: E27 - max 30W Leuchtstofflampe kompakt - max 60W Halogenleuchtmittel. Schutzklasse: IP65

ACHTUNG - EMPFEHLUNGEN FÜR DIE MONTAGE

Das Symbol  zeigt den zu beachtenden Mindestabstand zum beleuchtenden Gegenstand auf.

Im Fall vom Austausch des Halogenleuchtmittels ein selbstschützendes Halogenleuchtmittel verwenden .

Achtung: Wir empfehlen, die Montageanleitung genau zu befolgen und die Installation vom Fachpersonal durchführen zu lassen.

Achtung: Vor jedem Eingriff an der Leuchte Spannung unterbrechen.

Achtung: Für die sequenzielle Verkabelung sind europäische Normen zu beachten und die mitgelieferten Teile zu verwenden (Leitungskabel, Kabeleinführungen, Kabelsperrleiste, Klemmen, usw.)

Achtung: Im Aussenbereich für den Anschluss der Leuchte bitte Bestandteile (Kabel, Kabelsperrleiste, Abzweigdose, Stecker usw.) mit passender Schutzklasse IP verwenden (IP44 min.). Für das Modell Perla Garden 35 M - Kod. 861 bitte ein Kabel H05RN-F 2x075, Ø 5,5-6,5 mm mit Konformitätskennzeichnung HAR verwenden.

Achtung: Bei Kettenmontage mit einem Leitungspunkt ist die Maximalstärke 600W zu beachten.

Achtung: Dübel und Haken passend zum Wand-, Deckentyp oder Befestigungspunkt und zum Gesamtgewicht der installierten Leuchten verwenden: Nr. 1 Perla Garden 35 = 3,5kg. Im Aussenbereich bitte auch die Bewegung durch den Wind berücksichtigen.

Achtung: Für das Modell Perla Garden 35 M - Kod. 861 empfehlen wir die Verwendung von Montage-Kit Kod. 820 (Abb.2) und Kod. 821 (Abb.3).

Achtung: Bei waagerechter Montage wie in Abb. 5 gezeigt, wird die Verwendung von Stahlkabel empfohlen (nicht mitgeliefert).

Reinigung: Leuchte nicht im warmen Zustand reinigen und nur neutrale Produkte verwenden.

MONTAGE / AUUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS - INSTANDHALTUNG DER EINZELLEUCHE - Perla Garden 35 M (Kod. 861)

(Abb.1) •Von der Gegenseite des Leitungskabels Schrauben (A) vom Deckel (D) mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel abschrauben.

•Diffusor entfernen und die Instandhaltung durchführen (Montage oder Leuchtmittelaustausch, Reinigung usw.).

•Zwei Haken für Dübel an die Wand bzw. Decke montieren, die zum Leuchtergewicht (3,5kg) und zum Wand- bzw. Deckentyp passen.

(Abb.7) Das Leitungskabel durch die Kabeleinführung (O) einstecken, mit der Klemme verbinden und mit der Kabelsperrleiste im Gehäuse (P) verschliessen.

•Die Zwingen der Kabeleinführung (O) fest anziehen.

•Diffusor wieder in Position bringen und Schrauben (A) anschrauben.

Achtung: Bitte prüfen, dass Dichtungen (C) richtig sitzen.

•Das Leitungskabel mit der Elektroanlage verbinden.

MONTAGE / AUUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS - INSTANDHALTUNG DER EINZELLEUCHE - Perla Garden 35 (Kod. 860)

(Abb.1) •Von der Gegenseite des Leitungskabels Schrauben (A) vom Deckel (D) mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel abschrauben.

•Diffusor entfernen und die Instandhaltung durchführen (Montage oder Leuchtmittelaustausch, Reinigung usw.).

•Diffusor wieder in Position bringen und Schrauben (A) anziehen. **Achtung:** Bitte prüfen, dass Dichtungen (C) richtig sitzen.

MONTAGE - AUFHÄNGUNG

1) Haken (I) (Abb. 3) oder andere passend zum Wand- oder Deckentyp und zum Gesamtgewicht der Installation verwenden.

2) Die Leine (D) in gewünschte Länge (Abb.2) kürzen: Leine am Schnittpunkt mit Klebeband umwickeln und danach abschneiden.

•Öse wie gezeigt vorbereiten und Gehäuse (E) mit Schraube (F) und Mutter (G) verschliessen.

•Karabinerhaken (H) an Öse einhängen.

(Abb.4) •Karabinerhaken (H) an den Haken (I) und an den Befestigungspunkt (L) einhängen.

•Das Leitungskabel mit der Elektroanlage verbinden.

MONTAGE MIT KETTENVERBINDUNG

(Abb. 4) •Alle Leuchten ohne Verkabelung in die richtige Position hängen, um die gewünschte Kabellänge zu fixieren (mindestens 40cm länger als der Abstand zwischen den Leuchten).

•Karabinerhaken (H) an Anschlusspunkt (C) und an den Haken (I) anhängen. **Empfohlener Mindestabstand zwischen den Leuchten 70cm.**

Nach Beendigung der Installation überschüssige Kabel abschneiden. **Achtung:** Die Leine über max. 50kg nicht spannen.

•Leuchten vorsichtig abhängen, so ist relativ schnell die elektrische Ver-

bindung durchzuführen. **Anmerkung:** Sollten die Leuchten mit dem gleichen Deckel verbunden sein, dann den gegenseitigen Deckel abmontieren; dies erleichtert den Leuchtmittelaustausch und die Reinigung.

3) (Abb.1) Schrauben (A) mit dem mitgelieferten Schlüssel lösen.

•Deckel (B) von der Seite des Leitungskabels oder von der Gegenseite entfernen, je nach dem wo die nächste Leuchte angeschlossen werden soll. (Abb.7) - Diffusor entfernen und Leuchtmittel einsetzen, Diffusor wieder in Position bringen, ohne den Deckel zu montieren.

4) Mutter (M) mit dem mitgelieferten Steckschlüssel (Q) abschrauben und Deckel (N) von der Seite entfernen, wo das Kabel eingeführt werden soll. (Abb.7).

•Die mitgelieferte Kabeleinführung (O) montieren, mit allen Komponenten, wie gezeigt.

•Kabel durch Kabeleinführung (O) einstecken und an die Klemme verbinden, mit der Kabelsperrleiste im Klemmbrett (P) verschliessen. Die Zwingen der Kabeleinführung (O) fest anschrauben.

(Abb.1) •Deckel (B) mit Schrauben (A) verschliessen. **Achtung:** Bitte prüfen, dass Dichtungen (C) richtig sitzen.

5) Punkt 3 und 4 wiederholen und die Leuchten verbinden.

6) Die verketteten Leuchten mit Hilfe von einer oder mehreren Personen an die Halterungen (I) oder andere vorher an die Wand / Decke fixiert, anhängen.

7) Das Leitungskabel mit der Elektroanlage verbinden.

INSTANDHALTUNG UND LEUCHTMITTELAUSTAUSCH BEI KETTENVERBINDUNG

1) Karabinerhaken wie in Abb. 9 gezeigt anhängen oder eine zweite Leine verwenden (siehe Abb. 9a) um die Kugel, mit der man arbeiten muss umzuleiten und sie dann an den nächsten Haken einhängen. Um die unteren Leuchten zu halten, die Leine etwas gespannt lassen.

2) Siehe Abb. 1. •Schrauben (A) vom Deckel (B) lösen. Bitte den mitgelieferten Schlüssel verwenden.

•Diffusor entfernen und die Instandhaltung durchführen (Montage oder Leuchtmittelaustausch, Reinigung usw.).

•Diffusor wieder positionieren und Schrauben (A) anziehen.

Achtung: Bitte prüfen, dass Dichtungen (C) richtig sitzen.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Montageanleitung genau beachtet wird. Wir empfehlen daher diese aufzubewahren.

GARANTIE Für dieses Gerät gelten die im Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.



ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Das erworbene Beleuchtungsgerät ist gemäß den derzeit geltenden Europäischen Sicherheitsnormen konstruiert worden und wurde von einem qualifizierten Institut für Qualitätszeichen geprüft und zertifiziert.

Der sicherer Gebrauch von elektrischen Geräten mit Teilen in erhöhter Temperatur, verlangt neben der gewöhnlichen Vorsicht, die Beachtung der folgenden Anweisungen:

Die dem Gerät beigefügten Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und für zukünftige Bedarfsfälle aufheben.

Es wird empfohlen, das Gerät durch qualifiziertes Personal installieren zu lassen.

Das Gerät nicht für unangebrachte Zwecke nutzen, die nicht zum normalen Gebrauch zählen, gemäß der Typologie für welche es geplant wurde.

Keine Leuchtmittel mit höherer Stärke oder anderen Typs verwenden, als in den Anweisungen und Beschriftungen auf dem Gerät selber angegeben.

Um das Leuchtmittel auszuwechseln oder das Gerät zu reinigen muß man:

a) Stecker ausziehen oder Spannung unterbrechen.

b) Das Leuchtmittel und das Gerät vollständig erkalten lassen, bevor es mit den Händen berührt wird.

Nie das eingeschaltete oder warme Gerät reinigen.

Keine brennbaren Flüssigkeiten zum Reinigen benutzen.

Zur Kenntnis nehmen, daß die Glasteile, Leuchtmittel eingeschlossen, zerbrechen können und dadurch scharfe Scherben entstehen können, deshalb sehr vorsichtig damit umgehen.

Nicht an Stellen installieren, wo sie leicht zu stoßen sind, vor allem in Reichweite von Kindern fernhalten.

Das Gerät **nicht** zu nahe an leicht brennbaren Materialien wie Gardinen oder anderem installieren und das Gerät nicht abdecken um die Abkühlung zu verhindern.

Kindern **nicht** zulassen, mit dem Gerät zu spielen.


Sollte das Beschickungskabel beschädigt sein oder andere Schäden oder abweichendes Funktionieren eintreten, sollte das Gerät bei einem Lumina-Stützpunkthändler repariert werden.

Suspended light fitting for general lighting, for both in- and outdoor use, made of die-cast aluminium, a diffuser in polyethylene and a feeding wire in neoprene. Possibility of cascaded installations (fig. 5-6) since you can electrically connect several fittings to the same power connection. Possibility of vertical and horizontal adjustments by means of ropes and other accessories of simple use. Many installation options are possible for one or more fittings.

Lamping: E27 max 30W compact fluorescent - max 60W halogen.

Degree of protection IP65.

NOTICE - INSTALLATION TIPS

The symbol  0,3m recommends the minimum distance to be kept from the lighted object.

In case of halogen lamp installing or replacement please use a self shielded tungsten halogen lamp only .

Warning: read and carefully follow this instruction: we recommend that a specialized technician carries out this job.

Warning: always cut off the current prior to start any operations.

Warning: For serial wiring it is mandatory to comply with the European Norms that prescribe the use of the components (feeding wires, cable glands, cable clamps etc.) that are included in this package.

Warning: when connecting this fitting to the main network for outdoor use, use appropriate components (feeding wire, cable-clamps, junction-boxes, plugs, etc.) with a minimum degree of protection of IP44, or more. For model Perla Garden 35 M - code 861, use a cable H05RN-F 2x075, Ø 5,5 - 6,5 mm bearing the HAR mark of conformity.

Warning: maximum load for this power feeding system is 600W in case of a cascaded installation down one only light point.

Warning: use hooks and dowels suitable to the kind of ceiling or wall, and to the total weight of the fittings to be installed: Q.ty 1 Perla Garden 35 = 3,5kg. Consider wind motion in case of outdoor use.

Warning: for model Perla Garden 35 M - code 861, the use of sets code 820 (fig.2) and code 821 (fig.3) is recommended.

Warning: in case of horizontally tensioned mount, as shown in pict. 5, we recommend the use of architectural steel cables (not included in this package).

To clean the fitting: never carry it out when the fitting is still warm. Only use neutral cleaning products.

INSTALLING OR REPLACING BULBS - MAINTENANCE SINGLE MOUNT - Perla Garden 35 M (code 861)

(Fig.1) •From the side opposed to the feeding cable, remove the screws (A) from the tap (B) with the Allen key included in box.

•Then remove the diffuser and carry out maintenance works (installing or replacing the bulb, cleaning etc.).

•For ceiling or wall mount use hooks for dowels suitable to the weight of this light fitting (3,5kg) and to the kind of ceiling or wall.

(Fig. 7) •Thread the feeding wire through the cable-lead (O) and connect it to the terminal, then tighten it by use of the cable-clamp inside the box (P).

•Tighten the ring-nut of the cable-lead (O) firmly.

•After that put the diffuser at its place again and tighten the screws (A).

Warning: make sure that washers (C) are set correctly.

•Connect the feeding wire to the electric main network.

INSTALLING OR REPLACING BULBS - MAINTENANCE SINGLE MOUNT - Perla Garden 35 (code 860)

(Fig.1) •From the side opposed to the feeding cable, remove the screws (A) from the tap (B) with the Allen key included in box.

•Then remove the diffuser and carry out maintenance works (installing or replacing the bulb, cleaning etc.).

•After that put the diffuser at its place again and tighten the screws (A).

Warning: make sure that washers (C) are set correctly.

INSTALLING - SUPPORTING ROPES

1) Mount the hooks (I) (fig.3) or some other supports suitable to the kind of ceiling or wall, and to the total weight of the composition to be installed.

2) Cut the ropes (D) to needed length (fig. 2) (notice: wrap the cut end with a tape), with slots as sketched, and close the two shells (E) screwing the bolt (F) and the nut (G).

•Hook the carabiners (H) to the slots.

(fig. 4) •Hook the carabiners (H) to the connection points (I) and to the supports (L).

•Connect the feeding wire to the electric main network.

INSTALLATION WITH SERIAL FEEDING

(fig. 4) •Place and hook all the fittings prior to carry out electrical connections, in order to correctly estimate the cable-lengths (always add 40 cm to the distance between fittings).

•Hook the carabiners (H) to the connection points (C) and to the supports (I).

We recommend to keep a 70 cm minimum distance between fittings. If you find the composition satisfactory, cut all the exceeding feeding cables.

Warning: do not exceed the maximum weight load: 50 kg.

•Unhook the fittings and lay them down (on ground or table) for an easier electrical connection to each other. **Notice:** if the connection between fittings is made on the same side, just open the cover on the opposite side for an easier bulb replacement and maintenance operations.

3) (fig.1) Release the screws (A) by use of the Allen key included in box, and shift the diffuser.

•Remove the cover (B), from the feeding or the other side according to your intention about next fitting entrance (fig.7).

•Shift the diffuser and mount the lamp, put the diffuser at its place again but do not yet mount the cover.

4) (fig.8) Release the bolt (M) by use of the box spanner/wrench (Q) included in box, and remove the cap (N).

•Mount the cable-lead (O) included in box, together with all its components, as shown in picture.

•Thread the feeding wire through the cable-lead (O) and connect it to the terminal, then tighten it by use of the cable-clamp inside the box (P). Tighten the ring-nut of the cable-lead (O) firmly.

5) Proceed as per points 3 and 4 again to connect all the fittings to each other.

(fig.1) •Mount the sources, and tighten the screws (A) to set the diffuser.

Warning: make sure that washers (C) are set correctly.

6) Once the fittings are connected together as shown (fig.8), you need the help from one or more people to hook the system to the supports (I) that you had previously mount to the walls or to the ceiling.

7) Connect the feeding wire to the electric main network.

MAINTENANCE AND LAMP REPLACEMENT WITH SERIAL FEEDING

1) Hook the carabiners as shown in fig.9. Or, otherwise, take a provisional rope to hold as shown in fig.9a, by-pass the operated globe and hook it to the next fitting to support the fittings below, holding it in slight tension.

2) See fig.1. •From the side opposed to the feeding cable, remove the screws (A) from the tap (B) with the Allen key included in box.

•Then remove the diffuser and carry out maintenance works (installing or replacing the bulb, cleaning, etc.).

•After that put the glass-diffuser at its place again and tighten the screws (A). **Warning:** make sure that washers (C) are set correctly.

Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.

GUARANTEE This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.



REMARKS FOR A SAFE USE

The light fitting that you have purchased has been designed and built according to European security norms in force and is certified by an appointed Institute for Quality Marks.

The safe use of a light fitting embodying high temperature components requires, beyond the necessary attention, to carefully follow these instructions:

Read carefully and conserve the instructions for the correct use of the light fitting.

We suggest to have the fitting installed by a specialized technician.

Do not use the light fitting for improper applications, that haven't been foreseen in the project.

Do not use bulbs of higher power than the one specified in the instructions and on the labels stucked on the light fitting.

When cleaning or changing the bulb of the light fitting, remember to previously unplug the same or switch off the main.

Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

Moreover, we suggest to remember:

Never clean the light fitting when hot or under tension.

Never use flammable products to clean the light fitting.

The glass components - bulb included - can break and therefore are **dangerous** if uncaredfully handled.

Light fittings should be installed **out of the reach of children** and in such a position where they cannot be hit by anything.

Do not install the light fitting too close to flammable materials (curtains, etc.), nor cover it, to prevent the normal cooling.

Do not allow children to play with the fitting.


In case of troubles, misworking or damage to the cable, contact your Lumina dealer for checking and repairing.


Suspension pour l'éclairage diffusé d'espaces intérieurs et extérieurs, en aluminium moulé sous pression, avec un diffuseur en polyéthylène, et câble d'alimentation en néoprène.

Elle peut s'étendre en système en chute (fig. 5-6) par la possibilité de connexion électrique d'un point unique de lumière, d'autres sources lumineuses, avec réglage dans les sens horizontal et vertical au moyen de câbles d'acier, chaînes, cordes et d'autres accessoires très simples. Possibilité d'une multitude de types différents de raccordement d'une lampe à l'autre.

Source: E27 max 30W fluorescente compacte - max 60W halogène.
Degré de protection IP65.

NOTEZ BIEN - SUGGESTIONS POUR L'INSTALLATION

L'indication  0,3m se réfère à la distance minimale à garder des objets illuminés.

En cas de montage ou remplacement montez une ampoule "auto-protégée" .

Attention: nous recommandons de suivre scrupuleusement les instructions et de faire effectuer le montage que par des techniciens qualifiés.

Attention: toujours couper le courant du réseau, avant d'effectuer toute opération.

Attention: en cas de câblage séquentiel il faut obligatoirement respecter les normes européennes, au moyen des pièces composantes incluses dans l'emballage (câbles d'alimentation électrique, presse-câbles, arrêts, etc.).

Attention: dans les espaces extérieurs, pour brancher la lampe au réseau d'alimentation, n'utiliser que des composants (câble électrique, serre-câbles, boîtes de dérivation, fiches, etc.) avec un degré de protection IP approprié (IP44 min.). Pour le modèle Perla Garden 35 M - code 861, utiliser un câble H05RN-F 2x075, Ø 5,5 - 6,5 mm avec une marque de conformité HAR.

Attention: ce système d'alimentation en chute d'un point unique de lumière est prévu pour supporter 600W maximum.

Attention: n'utiliser que des au moyen de tampons et de crochets appropriés au type de plafond et au poids total des appareils installés: Perla Garden 35 = 3,5kg. Dans les espaces extérieurs il faut tenir compte des mouvements dus au vent.

Attention: pour le modèle Perla Garden 35 M - code 861, nous recommandons l'emploi des kits de montage code 820 (fig.2) et code 821 (fig.3).

Attention: en cas de montage tendu horizontalement suivant fig. 5 nous conseillons l'emploi de tendeurs en acier (non inclus dans l'emballage). Pour le nettoyage de l'appareil il ne faut absolument jamais l'effectuer lorsque celui-ci est encore chaud, il faut utiliser que de produits neutres.

MONTAGE OU REMPLACEMENT DE L'AMPOULE - ENTRETIEN INSTALLATION INDIVIDUELLE - Perla Garden 35 M (code 861)

(Fig.1) •Du côté opposé au câble d'alimentation, enlevez les vis (A) du couvercle (B) au moyen de la clé Allen incluse.

•En suite, enlevez le diffuseur et procédez avec l'entretien (montage ou remplacement de l'ampoule, nettoyage etc.).

•Fixer au plafond/mur des crochets pour des tampons appropriés pour le poids de la lampe (3,5kg) et pour le type de plafond/mur.

(Fig.7) •Faire passer le câble d'alimentation à travers le passe-câble (O) et le brancher au borne, serrez le au moyen du presse-câble incorporé dans le boîtier (P).

•Serrer à fond la virole du passe-câble (O).

•Remettez le diffuseur à sa place et serrez les vis (A). **Attention:** vérifier que les joints (C) soient à leur place.

•Brancher le câble d'alimentation au réseau électrique.

MONTAGE OU REMPLACEMENT DE L'AMPOULE - ENTRETIEN INSTALLATION INDIVIDUELLE - Perla Garden 35 (cod. 860)

(Fig.1) •Du côté opposé au câble d'alimentation, enlevez les vis (A) du couvercle (B) au moyen de la clé Allen incluse.

•En suite, enlevez le diffuseur et procédez avec l'entretien (montage ou remplacement de l'ampoule, nettoyage etc.).

•Remettez le diffuseur à sa place et serrez les vis (A). **Attention:** vérifier que les joints (C) soient à leur place.

MONTAGE - CÂBLES DE SOUTIEN

1) Fixez au mur/plafond les crochets (I) (fig.3) ou d'autres supports aptes au type de mur/plafond et au poids total de la composition prévue.

2) Coupez les cordes (D) à la longueur souhaitée (fig.2), (notez: pour une coupe plus nette, enveloppez l'extrémité dans le ruban adhésif).

•Préparez les boucles suivant le croquis, et renfermez les deux coquilles (E) pour faire ça, serrez la vis (F) à l'écrou (G).

•Accrochez les mousquetons (H) aux boucles.

(fig.4) •Accrochez les mousquetons (H) aux points d'accrochement (I) et aux points d'accrochement (L).

•Brancher le câble d'alimentation au réseau électrique.

MONTAGE POUR L'ALIMENTATION EN SÉQUENCE

(fig.4) •Accrochez tous les appareils dans leurs positions prévues, sans les connecter électriquement, pour établir la longueur correcte des câbles (au moins 40 cm en plus de la distance entre chaque appareil).

•Accrochez les mousquetons (H) aux points d'accrochement (C) et aux

soutiens (I).

70 cm c'est la distance minimale que nous recommandons entre les appareils.

Si la disposition est satisfaisante, coupez les câbles électriques en plus.

Attention: ne tendez pas les cordes outre leur portée: 50 kg MAXI

•Décrochez les lampes et déposez-les (au sol ou sur un plan) pour les connecter plus facilement. **Notez bien:** en cas où la connection entre deux appareils est faite du même côté, ouvrez le couvercle de l'autre côté pour faciliter le remplacement de l'ampoule et l'entretien de l'appareil.

3) (fig.1) •Dévisser les vis (A) du couvercle (B), au moyen de la clé Allen incluse, basculer le diffuseur.

•Démontez le couvercle (B), du côté de l'alimentation, ou bien du côté opposé selon l'entrée souhaitée du câble dans la sphère suivante (fig.7).

•Déplacez le diffuseur et montez la source, remettez le diffuseur à sa place sans remonter le couvercle.

4) (fig.8) Dévisser l'écrou (M) con la clé à tube (Q) incluse et enlever le couvercle (N).

•Monter le passe-câble (O) inclus, avec tous ses composants, suivant le croquis.

•Faire passer le câble d'alimentation à travers le passe-câble (O) et le brancher au borne, serrez le au moyen du presse-câble incorporé dans le boîtier (P). Serrer à fond la virole du passe-câble (O).

5) Répétez les passages 3 et 4 pour brancher tous les appareils.

(fig.1) •Monter les ampoules, remettre le diffuseur à sa place en serrant les vis (A).

Attention: vérifier que les joints (C) soient à leur place.

6) Avec les appareils enchainés et à l'aide d'un ou de plusieurs opérateurs, accrochez le système aux supports (I) préalablement fixés au mur ou au plafond.

7) Brancher le câble d'alimentation au réseau électrique.

ENTRETIEN ET REMPLACEMENT DE L'AMPOULE POUR L'ALIMENTATION EN SÉQUENCE

1) Accrochez les mousquetons suivant fig.9. Ou prenez une corde de soutien pour vous aider suivant fig.9a, et contournez l'appareil sur lequel vous allez opérer, pour l'accrocher aux appareils en dessous, et laissez-la légèrement tendues.

2) Voyez fig.1.

•Du côté opposé au câble d'alimentation, enlevez les vis (A) du couvercle (B) au moyen de la clé Allen incluse.

•En suite, enlevez le diffuseur et procédez avec l'entretien (montage ou remplacement de l'ampoule, nettoyage, etc.).

•Remettez le diffuseur à sa place et serrez les vis (A). Attention: vérifier que les joints (C) soient à leur place.

La sécurité d'emploi de cette lampe est soumise à l'observation de ces instructions et il est donc conseillé de les conserver.

GARANTIE Les conditions de garantie sont celles en vigueur dans le Pays dans lequel l'achat a été effectué. La garantie ne sera appliquée que sur présentation de la facture d'achat.



NOTICES POUR LA SÉCURITÉ D'EMPLOI

L'appareil éclairant que vous avez acheté est construit suivant les normes de sécurité en vigueur dans la Communauté Européenne, et il a été testé et certifié par un institut qualifié pour le marquage de qualité.

Au bout de l'utilisation plus sûre d'appareils électriques avec des pièces composantes qui dégagent des températures très élevées, il faut observer, outre que la prudence normale, les instructions qui sont reportées ci-dessous:

Lisez et conservez (pour toute éventualité à l'avenir) très soigneusement les instructions dont l'appareil est équipé.

Nous conseillons de faire installer l'appareil par des techniciens spécialisés.

N'utilisez pas l'appareil pour des usages impropres c'est à dire qui ne sont pas prévus en base à la typologie pour laquelle il a été projeté.

Ne montez pas d'ampoules de puissances supérieures ou de types différents par rapport à ce qui est indiqué dans les instructions de montage et sur les étiquettes portées sur l'appareil même.

Pour remplacer l'ampoule ou pour nettoyer l'appareil il faut:

a) débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant électrique du réseau;

b) laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

NE JAMAIS NETTOYER l'appareil allumé ou encore chaud.

NE JAMAIS UTILISER des liquides inflammables pour le nettoyage.

N'oubliez pas que les parties en verre, y compris l'ampoule, peuvent se casser et originer des morceaux tranchants: **il faut donc faire beaucoup d'attention en les manipulant.**

N'installez pas les appareils aux endroits où ils peuvent être heurtés, et surtout tenez-les hors de portée des enfants.

Ne montez pas l'appareil trop rapproché à des matériaux facilement inflammables, comme les rideaux ou d'autres, et ne couvrez pas l'appareil ce qui en empêcherait le refroidissement.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

Dans le cas où le câble d'alimentation s'averait endommagé ou s'ils s'averait d'autres défauts ou d'anomalies de fonctionnement, faites effectuer la réparation de l'appareil par un revendeur de Lumina.

Aparato de iluminación general en suspensión para interiores y para exteriores en aluminio fundido a presión, difusor en polietileno, cable de alimentación en neopreno.

Tiene la posibilidad de instalación en cascada (fig. 5-6) dado que se pueden conectar eléctricamente varios elementos al mismo enchufe. Posibilidad de ajustes vertical y horizontal mediante cuerdas y otros accesorios de sencillo uso. Varias opciones de instalación son posibles para uno o más elementos.

Bombilla: E27 max 30W fluorescente compacta - max 60W halógena.

Grado de protección IP65.

CUIDADO - SUGERENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

Atención: lea y siga cuidadosamente esta recomendación: recomendamos que este trabajo lo realice un técnico especializado.

Atención: siempre desconecte la corriente eléctrica antes de realizar cualquier operación.

Atención: para el cableado secuencial es forzoso cumplir las normas europeas, empleando los componentes suministrados (cables de alimentación eléctrica, sujetacables, mordazas, etc.).

Atención: en los espacios abiertos, para la conexión del aparato a la red eléctrica, utilizar los componentes (cable eléctrico, abrazaderas, cajas de conexiones, enchufes, etc.) con adecuado grado de protección IP (IP44 min.). Para el modelo Perla Garden 35 M - cod. 861, utilizar un cable H05RN-F 2x075, Ø 5,5 - 6,5 mm con marca de conformidad HAR.

Atención: el sistema para la alimentación eléctrica cableado en cascada por un mismo enchufe es presupuesto para una potencia máxima de 600W.

Atención: emplear tacos y ganchos adecuados al tipo de techo ó pared y al peso de los aparatos instalados: Perla Garden 35 = 3,5kg. En los espacios abiertos tener presente los movimientos debidos al viento tambien.

Atención: Para el modelo Perla Garden 35 M - cod. 861, se aconseja el empleo de los kit de montaje cod. 820 (fig.2) y cod. 821 (fig.3).

Atención: en las instalaciones tesadas horizontalmente como se enseña en fig. 5 se aconseja el empleo de tensores de acero (no incluidos en el producto).

Emplear productos neutros para limpiar el cristal: hacer esta operación con la lámpara fría y no ponerlo bajo agua corriente.

INSTALAR O REEMPLAZAR LA BOMBILLA - MANTENIMIENTO APARATO SÓLO - Perla Garden 35 M (cod. 861)

(Fig. 1) •Desatornille los tornillos (A) de la tapa (B), situados en la cara opuesta del cable de alimentación, empleando la llave Allen incluida en la caja.

•Después retire el difusor y efectúe el trabajo de mantenimiento (instalar o reemplazar de bombilla, limpieza, etc.).

•Monte el aparato a pared ó plafón mediante clavijas apropiadas para sostener el peso del aparato (3,5kg) y al tipo de techo o pared.

(Fig. 7) •Enfilar el cable de alimentación eléctrica a través el pasecable (O) y conectarlo a la abrazadera, cierrandola por la abrazadera incluida en la caja (P).

•Atornillar la tuerca de la abrazadera (O) con firmeza.

•Después sitúe el difusor en su lugar y atornille los tornillos (A). **Atención:** controlar que las arandelas (C) están puestas correctamente.

•Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.

INSTALAR O REEMPLAZAR LA BOMBILLA - MANTENIMIENTO APARATO SÓLO - Perla Garden 35 (cod. 860)

(Fig. 1) •Desatornille los tornillos (A) de la tapa (B), situados en la cara opuesta del cable de alimentación, empleando la llave Allen incluida en la caja.

•Después retire el difusor y efectúe el trabajo de mantenimiento (instalar o reemplazar de bombilla, limpieza, etc.).

•Después sitúe el difusor en su lugar y atornille los tornillos (A). **Atención:** controlar que las arandelas (C) están puestas correctamente.

MONTAJE - CUERDAS DE SOPORTE

1) Montar en el techo ó en la pared los ganchos (I) (fig.3) ó otros soportes usando los tacos adecuados al tipo de techo y al peso de la composición elegida.

2) Corte las cuerdas (D) a la longitud apropiada (fig.2), (nota: enrolle los cabos cortados y use cinta adhesiva), con las presillas tal y como dibujado, y cierre las dos tapas (E) empleando el tornillo (F) y la tuerca (G).

•Enganche los mosquetones (H) a las presillas.

(Fig. 4) •Enganchar los mosquetones (H) en los puntos de conexión (I) y en los puntos de conexión (L).

•Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.

MONTAJE CON ALIMENTACION SECUENCIAL

(Fig. 4) •Enganchar todos los aparatos en su posición, sin conectarlos eléctricamente, para elegir la longitud correcta de los hilos eléctricos (al menos 40 cm más largos de la distancia entre los aparatos).

•Enganchar los mosquetones (H) en los puntos de conexión (C) y en los soportes (I).

Se recomienda una distancia mínima de 70 cm entre los aparatos.

Si la distribución es satisfactoria, cortar el hilo eléctrico excedente de cada aparato.

Atención: no tesar las cuerdas más allá de la capacidad MAX: 50 kg.

•Desenganchar los aparatos y colocarlos suavemente (por terra ó sobre un plano) para conexiones eléctricas más fáciles. **Cuidado:** cuando los aparatos están conectados por el mismo lado, abre la tapadera por el otro lado para simplificar el reemplazo de la bombilla ó el mantenimiento de la limpieza del aparato.

3) (fig.1) •Desatornillar los tornillos (A) de la tapadera (B), empleando la llave Allen incluida en la caja, y desplazar el difusor.

•Desmontar la tapa (B), por el lado de la alimentación eléctrica, ó por el lado opuesto según del sitio elegido como entrada del hilo en el aparato siguiente (fig.7). •Desplazar el difusor y montar la bombilla, reemplazar el difusor sin reemplazar la tapa.

4) (fig.8) Desatornillar la tuerca (M) empleando la llave a tubo (Q) incluida en la caja, y sacar la tapadera (N).

•Atornillar la tuerca de la abrazadera (O) incluida en la caja, con todos sus componentes, como dibujado.

•Enfilar el cable de alimentación eléctrica a través el pasecable (O) y conectarlo a la abrazadera, cierrandola por la abrazadera incluida en la caja (P). Atornillar la tuerca de la abrazadera (O) con firmeza.

5) Repetir los puntos 3 y 4 para conectar todos los aparatos.

(fig.1) •Montar las bombillas, reemplazar el difusor atornillando los tornillos (A).

Atención: controlar que las arandelas (C) están puestas correctamente.

6) Con los aparatos encadenados y con la ayuda de uno ó más técnicos, enganchar el sistema a los soportes (I) que ya se habían fijados antes a las paredes ó al techo.

MANTENIMIENTO Y SUSTITUCION DE LA BOMBILLA CON ALIMENTACION SECUENCIAL

1) Enganchar los mosquetones según fig.9. Ó proveerse de una cuerda auxiliar de sostén según fig.9a, para circunvalar el aparato que se quiere manipular enganandola al ganche siguiente para sostner los aparatos de abajo, tensionandola ligeramente.

2) Ver fig.1. •Desatornille los tornillos (A) de la tapa (B), situados en la cara opuesta del cable de alimentación, empleando la llave Allen incluida en la caja.

•Después retire el difusor y efectúe el trabajo de mantenimiento (instalar o reemplazar de bombilla, limpieza, etc.).

•Después sitúe el difusor en su lugar y atornille los tornillos (A). **Atención:** controlar que las arandelas (C) están puestas correctamente.

La seguridad del aparato está garantizada con la observancia de estas instrucciones, por lo tanto se recomienda conservarlas.

GARANTIA Para este aparato, rigen las condiciones de garantía vigentes en el País de venta. Para disfrutar de las condiciones de garantía, es necesario presentar el recibo de compra.



ADVERTENCIA PARA SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN

El aparato de iluminación que ha adquirido está construido según la vigente normativa de seguridad europea y ha sido probado y certificado por un conocido Instituto de calidad.

La utilización segura de aparatos eléctricos con partes de elevada temperatura requiere, además de la prudencia normal, la observancia de las siguientes instrucciones.

LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE las instrucciones adjuntas al aparato para necesidades futuras.

Se aconseja hacer instalar el aparato por personal especializado.

No usar el aparato para usos improprios no previstos en la normal utilización según la tipología para la cual ha sido proyectado.

No montar bombillas de potencia superior o de distinto tipo a las indicadas en las instrucciones de montaje y en las etiquetas pegadas sobre el mismo aparato.

Para sustituir la bombilla o limpiar el aparato **SE DEBE:**

a) Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.

b) Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlo con las manos.

NO LIMPIAR NUNCA el aparato encendido o todavía caliente.

NO UTILIZAR líquidos inflamables para la limpieza.

Tener presente que las partes de vidrio, bombilla incluida, pueden romperse constituyendo fragmentos cortantes, por lo tanto ser muy prudentes en su manejo.

No instalar aparatos en zonas donde puedan ser fácilmente golpeados en particular **mantenerlos alejados de los niños.**

No montar el aparato demasiado cerca de material fácilmente inflamable como cortinas o similares y no cubrirlo impidiendo su refrigeración.

No permitir a los niños de jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación resultase dañado o sufriera cualquier otro desperfecto o funcionamiento anormal, hacer reparar el aparato en un punto de venta Lumina.

info@lumina.it



LUMINA ITALIA Srl

via Casorezzo, 63
20010 Arluno (MI)
Tel. +39 02 903752.1
Fax +39 02 90376655

LUMINA SCHWEIZ GmbH

Bergstrasse 1/3
CH-4513 Langendorf
Tel. 032 6821959
Fax 032 6823338



(I) ATTENZIONE: COMPONENTI IN PLASTICA
NON PULIRE CON ALCOOL!

(D) ACHTUNG: KUNSTSTOFFTEILE NICHT MIT
ALKOHOL REINIGEN!

(GB) ATTENTION: PLASTIC COMPONENTS
DO NOT CLEAN WITH ALCOHOL!

(F) ATTENTION: PARTIES COMPOSANTES EN
PLASTIQUE NE PAS NETTOYER AVEC L'AL-
COHOL!

(NL) ATTENTIE: PLASTIC ONDERDELEN NIET
REINIGEN MET ALCOHOL!

(E) ATENCIÓN: COMPONENTES DE PLÁSTICO
¡NO LIMPIAR CON ALCOHOL!



RAEE
ElektroG
WEEE
DEEE

cod. 4000456

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones



(I)

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO - RAEE (direttiva comunitaria 2002/96/EC in vigore per le attrezzature elettriche ed elettroniche)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che a fine vita, il prodotto è un rifiuto che non deve essere smaltito come rifiuto urbano ma deve essere destinato alla raccolta differenziata. È responsabilità dell'utente smaltire questa attrezzatura presso i punti designati per la raccolta di attrezzature elettriche ed elettroniche usate. Per determinare l'ubicazione delle aree pubbliche di raccolta contattare: il comune di residenza, l'ente di raccolta dei rifiuti o chiedere al venditore. Anche il venditore può ritirare il vecchio prodotto acquistandone uno nuovo dello stesso tipo. Lo smaltimento errato può causare danni alle persone e all'ambiente per la possibile presenza di sostanze pericolose. Sono previste sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei suddetti rifiuti.

(D)

PRODUKTENTSORGUNG NACH - ElektroG (europäischen Richtlinie 2002/96/EG über elektrische und elektronische Geräte)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll zusammen entsorgt werden darf. Sie sind verpflichtet, dieses Gerät über eine angegebene Sammelstelle für elektrische bzw. elektronische Geräteabfälle zu entsorgen. Wenn Sie Fragen bzgl. Ihrer nächsten Sammelstelle für solche Abfälle haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden, der Müllentsorgungsorganisation für Ihren Haushalt oder mit dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben, auf. Die falsche Entsorgung kann Menschen und Umwelt schaden. Im Falle von widerrechtlicher Entsorgung o.g. Abfälle ist eine Geldstrafe vorgesehen.

(GB)

DISCHARGE OF LUMINAIRE - WEEE (European Directive 2002/96/EC governing used electrical and electronic appliance)



This marking on the product or on its packaging illustrates that this product at its end-life is an electrical waste, and may not be disposed as a normal household waste. You are responsible of the correct disposal of this equipment through a designated waste electrical and electronic equipment collection. To determine the locations for dropping off a WEEE contact your local government office, the waste disposal organisation that serves your house, or the store at which you purchased the product. The store can also withdraw the product. Wrong disposal may cause damages to people and the environment for the possibility of dangerous substances. Sanctions are provided for an illegal disposal of electrical waste.

(F)

REJET DES DÉCHETS DE CET ÉQUIPEMENT - DEEE (directive Européenne 2002/96/EC sur la récupération des équipements électriques et électroniques)



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que cet équipement ne soit pas jeté avec les déchets municipaux non triés. Le symbole indique que ce produit devrait être jeté séparément des déchets ménagers. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de cet équipement et de tout autre équipement électrique et électronique en vous servant des collecteurs spécifiques désignés par le gouvernement ou les autorités locales. Le rejet des déchets conforme à ces points ainsi que la réutilisation aidera à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine. Pour des informations plus détaillées sur le rejet des déchets de votre vieil équipement, entrez en contact avec vos autorités locales, service des ordures, ou le magasin où vous avez acheté le produit. Le magasin peut reprendre votre vieux équipement si vous un achetez un nouveau du même type. Des sanctions sont prévues en cas de rejet illégal de ce type de déchets.

(E)

ELIMINACIÓN DEL APARATO - RAEE (Directiva europea 2002/96/EC que rige los aparados eléctricos y electrónicos)

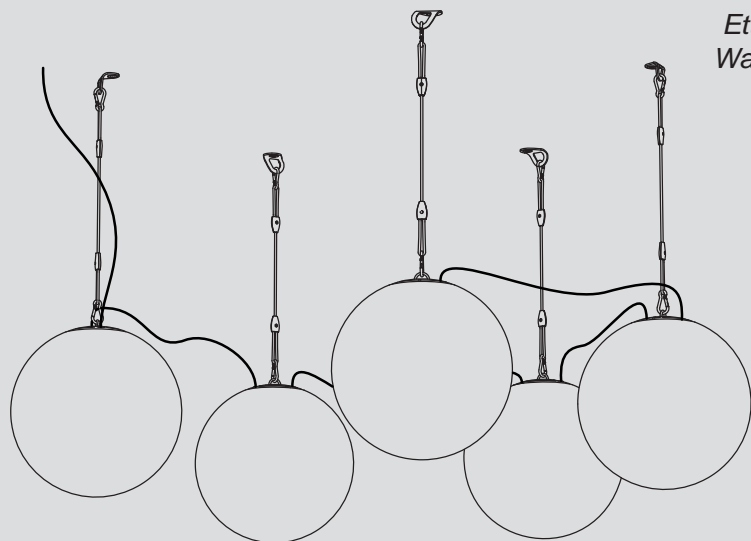


Esta indicación en el producto o en su embalaje, significa que al fin de su vida útil no se puede tirar a la basura. Es su responsabilidad reciclarlo correctamente, depositándolo en un punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos designado a tal efecto. Para determinar las ubicaciones en las que puede deshacerse de tales residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con la oficina gubernamental local, con la organización de residuos que se encarga de recoger la basura doméstica de su zona o con la tienda en la que compró el producto. La tienda también puede quedarse con el producto. No reciclar adecuadamente puede causar daños al medioambiente al existir la posibilidad de vertido de sustancias inadecuadas. Pueden ser multados al respecto.

PERLA MONO 35 PERLA MONO 35 M

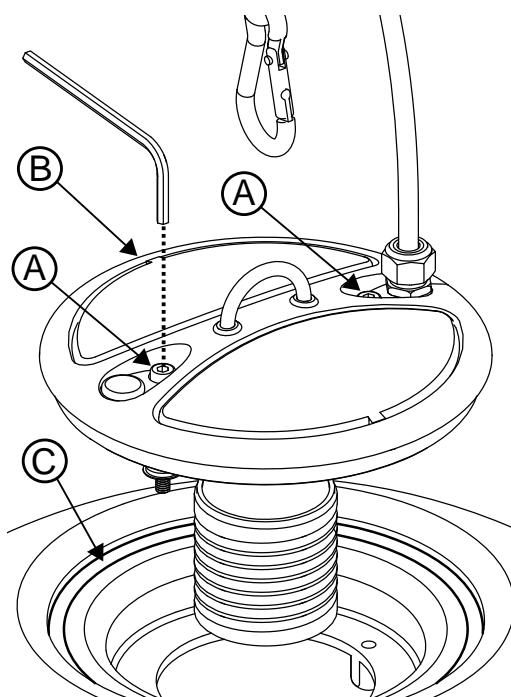
design
Ettore Cimini
Walter Monici

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones

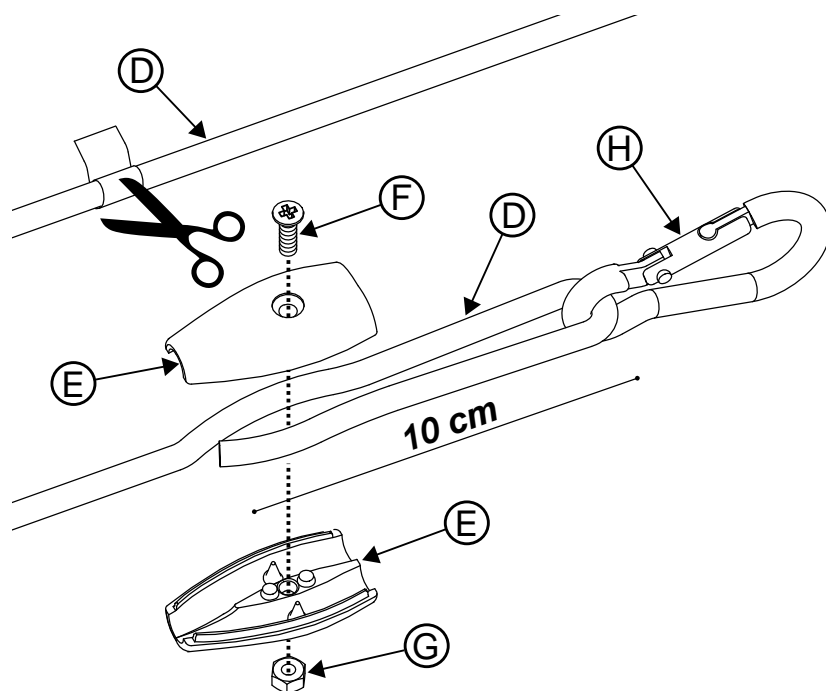


LUMINA
www.lumina.it

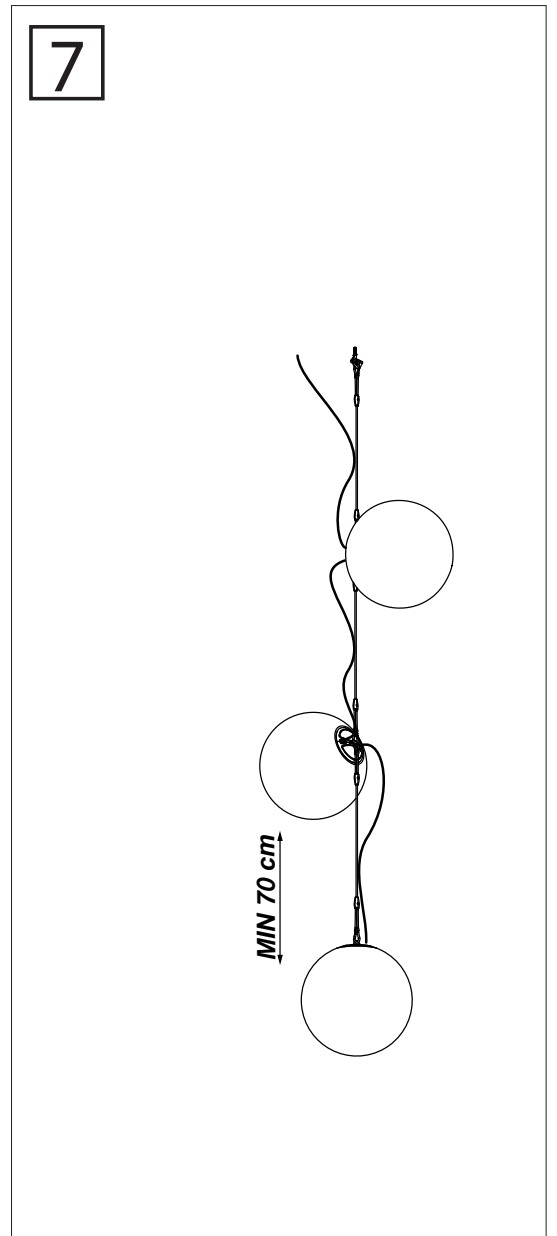
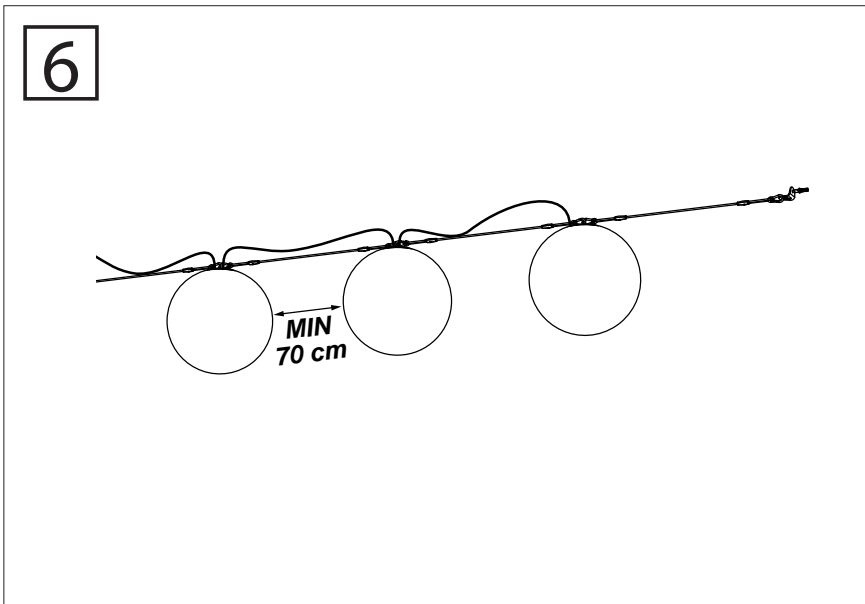
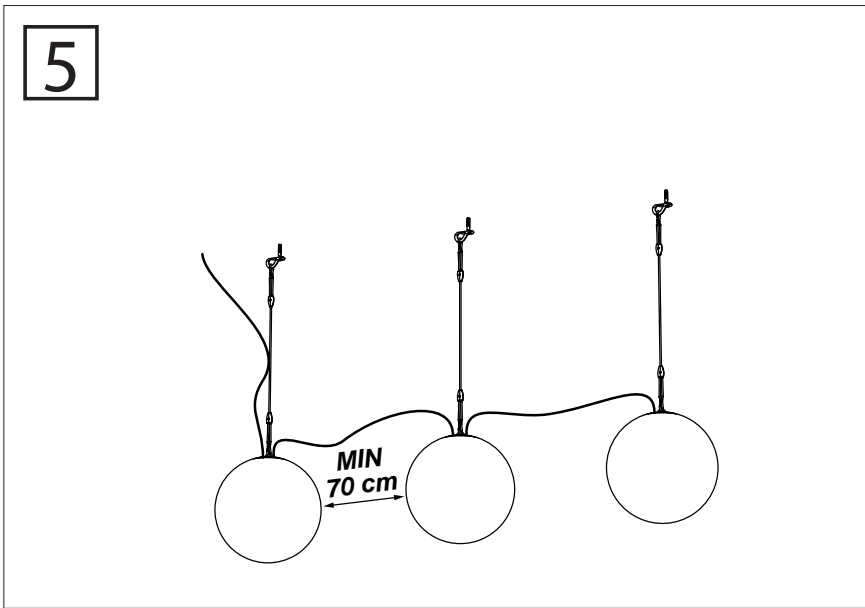
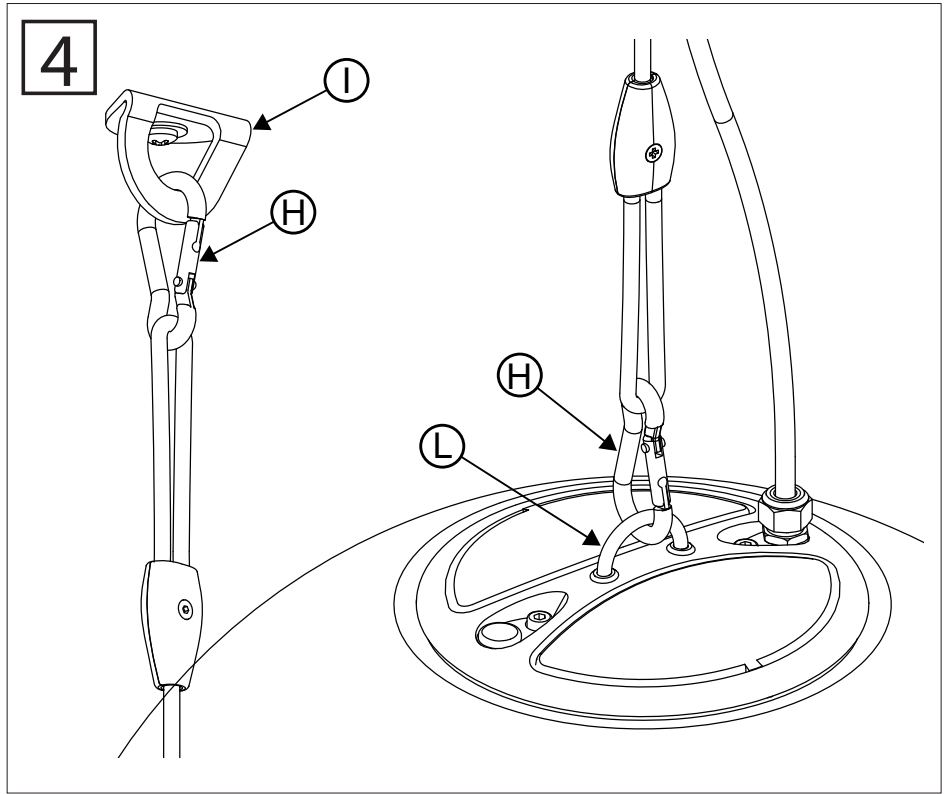
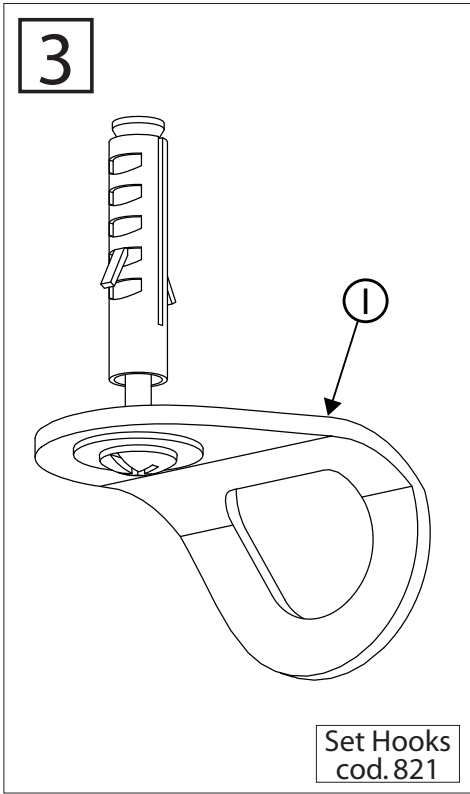
1



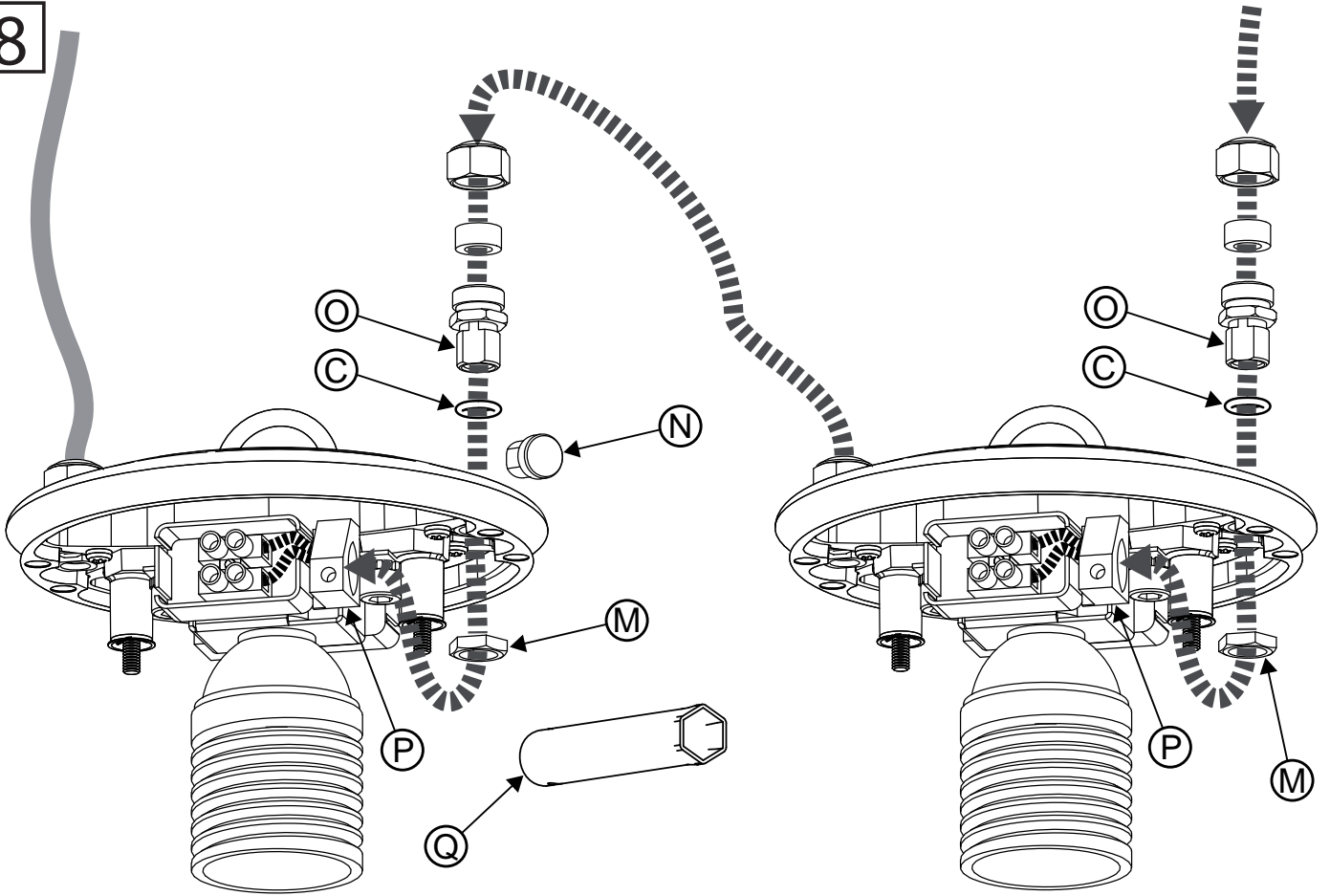
2



Set Ropes
cod. 820




8



Apparecchio d'illuminazione a sospensione da interni ed esterni a luce diffusa in alluminio pressofuso, diffusore in polietilene, cavo elettrico in neoprene. Ampliabile in un sistema a cascata (fig. 5-6-7) il quale prevede la possibilità di connessione elettrica ad un punto luce singolo per più sorgenti luminose con regolazione verticale ed orizzontale a mezzo di funi, cavi ed altri accessori di semplice uso. Molteplici tipi di installazione per uno o più apparecchi. Lampadina: E27 max 30W fluorescente compatta - max 60W alogena. Grado di protezione IP65.

ATTENZIONI - CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

Il simbolo  indica la distanza minima da rispettare verso l'oggetto illuminato.

In caso di montaggio o sostituzione della lampadina alogena utilizzarne una alogena autoprotetta .

Attenzione: si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni e far eseguire il montaggio da personale specializzato.

Attenzione: togliere la tensione di alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio.

Attenzione: per il cablaggio sequenziale è obbligatorio rispettare le direttive che impone la normativa europea, utilizzando i componenti in dotazione (passacavi, bloccacavi, morsetti, ecc.).

Attenzione: in ambienti esterni, per la connessione della lampada all'impianto elettrico, utilizzare componenti (cavo elettrico, bloccacavi, scatole di derivazione, spine, ecc.) con adeguato grado IP (IP44 min.). Per il modello Perla Mono 35 M - cod. 851, utilizzare un cavo H05RN-F 2x075, Ø 5,5 - 6,5 mm con marchio di conformità HAR.

Attenzione: il sistema per alimentazione elettrica cablato in cascata da singolo punto luce è previsto per una potenza massima di 600W.

Attenzione: per l'installazione utilizzare tasselli, ganci o altri sistemi di fissaggio adatti al tipo di parete, soffitto o punto di aggancio ed al peso totale degli apparecchi installati: N°1 Perla Mono 35 = 2,6kg. In ambienti esterni tenere conto anche del movimento dovuto al vento.

Attenzione: per il modello Perla Mono 35 M - cod. 851 si consiglia di utilizzare i kit di montaggio cod. 820 (fig. 2) e cod. 821 (fig. 3).

Attenzione: nella tipologia di montaggio in tesata orizzontale come in fig. 6 è consigliato l'utilizzo di tenditori in acciaio (non in dotazione al prodotto).

Per la pulizia dell'apparecchio non effettuare l'operazione a lampada calda, usare solo prodotti neutri.

MONTAGGIO - SOSTITUZIONE LAMPADINA - MANUTENZIONE LAMPADA SINGOLA - Perla Mono 35 M (cod. 851)

(Fig. 1) •Svitare le viti (A) dal coperchio (B), usando la chiave a brugola in dotazione.

•Togliere il diffusore ed eseguire la manutenzione (montaggio o sostituzione della lampadina, pulizia ecc.).

(Fig. 8) •Inserire il cavo di alimentazione elettrica attraverso il passacavo (O) e collegarlo al morsetto, serrandolo con il pressa cavo incorporato al contenitore (P).

•Avvitare a fondo la ghiera del passacavo (O).

•Rimettere il diffusore in posizione ed avvitare le viti (A). **Attenzione:** verificare che le guarnizioni (C) siano nella loro sede.

•Montare a soffitto o parete ganci per tasselli adatti al peso della lampada (2,6kg) ed al tipo di soffitto o parete.

•Collegare il cavo di alimentazione all'impianto elettrico.

MONTAGGIO - SOSTITUZIONE LAMPADINA - MANUTENZIONE LAMPADA SINGOLA - Perla Mono 35 (cod. 850)

(Fig. 1) •Svitare le viti (A) dal coperchio (B), usando la chiave a brugola in dotazione.

•Togliere il diffusore ed eseguire la manutenzione (montaggio o sostituzione della lampadina, pulizia ecc.).

•Rimettere il diffusore in posizione ed avvitare le viti (A).

Attenzione: verificare che le guarnizioni (C) siano nella loro sede.

MONTAGGIO - FUNI DI SOSTEGNO

1) Montare a parete/soffitto i ganci (I) (fig. 3) o altri supporti adatti al tipo di parete/soffitto ed al peso totale della composizione da effettuare.

2) Predisporre le funi (D) con la lunghezza desiderata (fig. 2), nota: per un taglio netto avvolgere la fune nel punto di taglio con nastro adesivo.

•Predisporre le asole come mostrato e chiudere i gusci (E) avvitando la vite (F) al dado (G).

•Agganciare i moschettoni (H) alle asole.

(Fig. 4) •Agganciare i moschettoni (H) ai ganci (I) ed ai punti di attacco (L).

•Collegare il cavo di alimentazione all'impianto elettrico.

MONTAGGIO CON ALIMENTAZIONE SEQUENZIALE

(Fig. 4) •Agganciare con le funi di sostegno tutte le lampade nella loro posizione, senza collegarle elettricamente, al fine di stabilire la giusta lunghezza dei cavi elettrici che devono essere piuttosto abbondanti (almeno 40cm più lunghi rispetto alla distanza tra gli apparecchi).

•Agganciare i moschettoni (H) ai punti di attacco (C) ed ai ganci (I).

È consigliata tra gli apparecchi una distanza minima di 70cm. Se la disposizione è soddisfacente, tagliare il cavo elettrico in eccesso di tutti gli apparecchi.

Attenzione: non tendere le funi oltre la portata MAX: 50kg.

•Sganciare le lampade ed adagiarle (a terra o su un piano) così da poterle collegare elettricamente con facilità.

3) (fig. 1) •Svitare le viti (A) dal coperchio (B), usando la chiave a brugola in dotazione e spostare il diffusore.

4) (fig. 8) Svitare il dado (M) con la chiave a tubo (Q) in dotazione e togliere il tappo (N).

•Montare il passacavo (O) in dotazione, con tutti i suoi componenti, come mostrato.

•Inserire il cavo di alimentazione elettrica attraverso il passacavo (O) e collegarlo al morsetto, serrandolo con il pressa cavo incorporato al contenitore (P). Avvitare a fondo la ghiera del passacavo (O).

5) Ripetere i punti 3 e 4 per collegare tutti gli apparecchi.

(fig. 1) •Montare le lampadine, riposizionare il diffusore avvitando le viti (A).

Attenzione: verificare che le guarnizioni (C) siano nella loro sede.

6) Con le lampade concatenate e con l'aiuto di uno o più operatori, agganciare il sistema ai supporti (I) o ad altri preventivamente fissati alle pareti o al soffitto.

7) Collegare il cavo di alimentazione all'impianto elettrico.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla osservanza di queste istruzioni pertanto si raccomanda di conservarle.

GARANZIA Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia valide nella rispettiva nazione. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata dal documento giustificativo dell'acquisto.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA D'UTILIZZO

L'apparecchio di illuminazione che avete acquistato è costruito secondo le vigenti normative di sicurezza europee ed è stato collaudato e certificato da un Istituto qualificato per il marchio di qualità.

L'utilizzo sicuro di apparecchi elettrici con parti ad elevata temperatura richiede, oltre alla normale prudenza, l'osservanza delle seguenti istruzioni.

Leggere attentamente e conservare le istruzioni allegate all'apparecchio per future necessità.

Si consiglia di far installare l'apparecchio da personale specializzato.

Non usare l'apparecchio per usi impropri non previsti dal normale utilizzo secondo la tipologia per la quale è stato progettato.

Non montare lampadine di potenza superiore o diverso tipo da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio e sulle etichette apposte sull'apparecchio stesso.

Per sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio **SI DEVE:**

a) staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere la tensione elettrica dell'impianto;

b) lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio prima di toccarlo con mani.

NON PULIRE MAI l'apparecchio acceso o ancora caldo.

NON UTILIZZARE liquidi infiammabili per la pulizia.

Tenere presente che le parti in vetro, lampadina compresa, possono rompersi costituendo frammenti taglienti, pertanto usare molta cautela nel maneggiarli.

Non installare apparecchi in zone ove possano facilmente essere urtati, in particolare modo tenerli lontano dalla portata dei bambini.



Non montare l'apparecchio troppo vicino a materiali facilmente infiammabili come tende o altro e non coprire l'apparecchio impedendone il raffreddamento.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato o si verificassero altri guasti o funzionamenti anomali, far riparare l'apparecchio da un punto vendita Lumina.

Innen- und Aussenleuchte mit diffusem Licht, aus Pressgussaluminium, Diffusor aus Polyäthylen, elektrisches Kabel aus Neopren. Dank Ihrer Vielseitigkeit ist es möglich, sie als System (Abb. 5-6-7) zu installieren. Durch die Verwendung von Seilen, Kabel und andere einfachen Zubehöre kann man mehrere Beleuchtungskörper von einem Leitungspunkt aus verbinden. Zahlreiche Anwendungen für eine oder mehrere Leuchten.
Leuchtmittel: E27 max 30W Leuchtstofflampe kompakt - max 60W Halogenleuchtmittel.
Schutzklasse: IP65.

ACHTUNG - EMPFEHLUNGEN FÜR DIE MONTAGE

Das Symbol  zeigt den zu beachtenden Mindestabstand zum beleuchtenden Gegenstand auf.
Im Fall vom Austausch des Halogenleuchtmittels ein selbstschützendes Halogenleuchtmittel verwenden .

Achtung: Wir empfehlen, die Montageanleitung genau zu befolgen und die Installation vom Fachpersonal durchführen zu lassen.

Achtung: Vor jedem Eingriff an der Leuchte Spannung unterbrechen.

Achtung: Für die sequenzielle Verkabelung sind europäische Normen zu beachten und die mitgelieferten Teile zu verwenden (Leitungskabel, Kabeleinführungen, Kabelsperrleiste, Klemmen, usw.)

Achtung: Im Aussenbereich für den Anschluss der Leuchte bitte Bestandteile (Kabel, Kabelsperrleiste, Abzweigdose, Stecker usw.) mit passender Schutzklasse IP verwenden (IP44 min.). Für das Modell Perla Mono 35 M - Kod. 851 bitte ein Kabel H05RN-F 2x075, Ø 5,5-6,5 mm mit Konformitätskennzeichnung HAR verwenden.

Achtung: Bei Kettenmontage mit einem Leitungspunkt ist die Maximalstärke 600W zu beachten.

Achtung: Dübel und Haken passend zum Wand-, Deckentyp oder Befestigungspunkt und zum Gesamtgewicht der installierten Leuchten verwenden: Nr. 1 Perla Mono 35 = 2,6kg. Im Aussenbereich bitte auch die Bewegung durch den Wind berücksichtigen.

Achtung: Für das Modell Perla Mono 35 M - Kod. 851 empfehlen wir die Verwendung von Montage-Kit Kod. 820 (Abb. 2) und Kod. 821 (Abb. 3).

Achtung: Bei waagerechter Montage wie in Abb. 6 gezeigt, wird die Verwendung von Stahlkabel empfohlen (nicht mitgeliefert).

Reinigung: Leuchte nicht im warmen Zustand reinigen und nur neutrale Reinigungsmittel benutzen.

MONTAGE - AUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS - INSTANDHALTUNG DER EINZELLEUCHE - Perla Mono 35 M (Kod. 851)

(Abb.1) Schrauben (A) vom Deckel (B) mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel abschrauben.

•Diffusor entfernen und die Instandhaltung durchführen (Montage oder Leuchtmittelaustausch, Reinigung usw.).

(Abb. 8) Das Leitungskabel durch die Kabeleinführung (O) einstecken, mit der Klemme verbinden und mit der Kabelsperrleiste im Gehäuse (P) verschliessen.

•Die Zwingen der Kabeleinführung (O) fest anziehen.

•Diffusor wieder in Position bringen und die Schrauben (A).

Achtung: Bitte prüfen, dass Dichtungen (C) richtig sitzen.

•Dübel und Haken passend zum Wand- oder Deckentyp und zum Gesamtgewicht (2,6kg) der installierten Leuchte verwenden.

•Das Leitungskabel mit der Elektroanlage verbinden.

MONTAGE - AUSTAUSCH DES LEUCHTMITTELS - INSTANDHALTUNG DER EINZELLEUCHE - Perla Mono 35 (Kod. 850)

(Abb.1) •Schrauben (A) vom Deckel (B) mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel abschrauben.

•Diffusor entfernen und die Instandhaltung durchführen (Montage oder Leuchtmittelaustausch, Reinigung usw.).

•Diffusor wieder in Position bringen und Schrauben (A).

Achtung: Bitte prüfen, dass Dichtungen (C) richtig sitzen.

MONTAGE - AUFHÄNGUNG

1) Haken (I) (Abb. 3) oder andere passend zum Wand- oder Deckentyp und zum Gesamtgewicht der Installation verwenden.

2) Die Leine (D) in gewünschte Länge (Abb.2) kürzen: Leine am Schnittpunkt mit Klebeband umwickeln und danach abschneiden

•Öse wie gezeigt vorbereiten und Gehäuse (E) mit Schraube (F) und Mutter (G) verschliessen.

•Karabinerhaken (H) an die Öse einhängen.

(Abb.4) •Karabinerhaken (H) an den Haken (I) und an den Befesti-

gungspunkt (L) einhängen.

•Das Leitungskabel mit der Elektroanlage verbinden.

MONTAGE MIT KETTENVERBINDUNG

(Abb. 4) •Alle Leuchten ohne Verkabelung in die richtige Position hängen, um die gewünschte Kabellänge zu fixieren (mindestens 40 cm länger als der Abstand zwischen den Leuchten).

•Karabinerhaken (H) an Anschlusspunkt (C) und an den Haken (I) anhängen.

Empfohlener Mindestabstand zwischen den Leuchten 70 cm.

Nach Beendigung der Installation überschüssige Kabel abschneiden.

Achtung: Die Leine über max. 50kg nicht spannen.

•Leuchten vorsichtig abhängen, so ist relativ schnell die elektrische Verbindung durchzuführen.

3) (Abb.1) Schrauben (A) vom Deckel (B) mit dem mitgelieferten Schlüssel abschrauben und Diffusor entfernen.

4) (Abb.8) Mutter (M) mit dem mitgelieferten Steckschlüssel (Q) abschrauben und Deckel (N) entfernen.

•Die mitgelieferte Kabeleinführung (O) montieren, mit allen Komponenten, wie gezeigt.

•Kabel durch Kabeleinführung (O) einstecken und an die Klemme verbinden, mit der Kabelsperrleiste im Klemmbrett (P) verschliessen. Die Zwingen der Kabeleinführung (O) fest anschrauben.

5) Punkt 3 und 4 wiederholen, um alle Leuchten zu verbinden.

(Abb.1) •Leuchtmittel montieren, Diffusor wieder in Position bringen und Schrauben (A) anschrauben.

Achtung: Bitte prüfen, dass Dichtungen (C) richtig sitzen.

6) Die verketteten Leuchten mit Hilfe von einer oder mehreren Personen an die Halterungen (I) oder andere vorher an die Wand / Decke fixiert, anhängen.

7) Das Leitungskabel mit der Elektroanlage verbinden.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Montageanleitung genau beachtet wird. Wir empfehlen daher diese aufzubewahren.

GARANTIE Für dieses Gerät gelten die im Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.



ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Das erworbene Beleuchtungsgerät ist gemäß den derzeit geltenden Europäischen Sicherheitsnormen konstruiert worden und wurde von einem qualifizierten Institut für Qualitätszeichen geprüft und zertifiziert.

Der sicherer Gebrauch von elektrischen Geräten mit Teilen in erhöhter Temperatur, verlangt neben der gewöhnlichen Vorsicht, die Beachtung der folgenden Anweisungen:

Die dem Gerät beigefügten Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und für zukünftige Bedarfsfälle aufheben.

Es wird empfohlen, das Gerät durch qualifiziertes Personal installieren zu lassen.

Das Gerät nicht für unangebrachte Zwecke nutzen, die nicht zum normalen Gebrauch zählen, gemäß der Typologie für welche es geplant wurde.

Keine Leuchtmittel mit höherer Stärke oder anderen Typs verwenden, als in den Anweisungen und Beschriftungen auf dem Gerät selber angegeben.

Um das Leuchtmittel auszuwechseln oder das Gerät zu reinigen muß man:

a) Stecker ausziehen oder Spannung unterbrechen.

b) Das Leuchtmittel und das Gerät vollständig erkalten lassen, bevor es mit den Händen berührt wird.

Nie das eingeschaltete oder warme Gerät reinigen.

Keine brennbaren Flüssigkeiten zum Reinigen benutzen.

Zur Kenntnis nehmen, daß die Glasteile, Leuchtmittel eingeschlossen, zerbrechen können und dadurch scharfe Scherben entstehen können, deshalb sehr vorsichtig damit umgehen.

Nicht an Stellen installieren, wo sie leicht zu stoßen sind, vor allem in Reichweite von Kindern fernhalten.


Das Gerät **nicht** zu nahe an leicht brennbaren Materialien wie Gardinen oder anderem installieren und das Gerät nicht abdecken um die Abkühlung zu verhindern.


Kindern **nicht** zulassen, mit dem Gerät zu spielen.

Sollte das Beschickungskabel beschädigt sein oder andere Schäden oder abweichendes Funktionieren eintreten, sollte das Gerät bei einem Lumina-Stützpunkthändler repariert werden.

Suspended light fitting for general lighting, for both in- and outdoor use, made of die-cast aluminium, a diffuser in polyethylene and a feeding wire in neoprene. Possibility of cascaded installations (fig. 5-6-7) since you can electrically connect several fittings to the same power connection. Possibility of vertical and horizontal adjustments by means of ropes and other accessories of simple use. Many installation options are possible for one or more fittings. Lamping: E27 max 30W compact fluorescent - max 60W halogen. Degree of protection IP65.

NOTICE - INSTALLATION TIPS

The symbol  recommends the minimum distance to be kept from the lighted object.

In case of halogen lamp installing or replacement please use a self shielded tungsten halogen lamp only .

Warning: read and carefully follow this instruction: we recommend that a specialized technician carries out this job.

Warning: always cut off the current prior to start any operations.

Warning: for serial wiring it is mandatory to comply with the European Norms that prescribe the use of the components (feeding wires, cable glands, cable clamps etc.) that are included in this package.

Warning: when connecting this fitting to the main network for outdoor use, use appropriate components (feeding wire, cable-clamps, junction-boxes, plugs, etc.) with a minimum degree of protection of IP44, or more. For model Perla Mono 35 M - code 851, use a cable H05RN-F 2x075, Ø 5,5 - 6,5 mm bearing the HAR mark of conformity

Warning: maximum load for this power feeding system is 600W in case of a cascaded installation down one only light point.

Warning: use hooks and dowels suitable to the kind of ceiling or wall, and to the total weight of the fittings to be installed: Q.ty 1 Perla Mono 35 = 2,6kg. Consider wind motion in case of outdoor use.

Warning: for model Perla Mono 35 M - cod. 851, the use of sets code 820 (fig.2) and code 821 (fig.3) is recommended.

Warning: in case of horizontally tensioned mount, as shown in pict. 6, we recommend the use of architectural steel cables (not included in this package).

To clean the fitting: never carry it out when the fitting is still warm. Only use neutral cleaning products.

INSTALLING OR REPLACING BULBS - MAINTENANCE

SINGLE MOUNT - Perla Mono 35 M (code 851)

(Fig. 1) •Remove the screws (A) from the tap (B) with the Allen key included in box.

•Then remove the diffuser and carry out maintenance works (installing or replacing the bulb, cleaning etc.).

(Fig. 8) •Thread the feeding wire through the cable-lead (O) and connect it to the terminal, then tighten it by use of the cable-clamp inside the box (P).

•Tighten the ring-nut of the cable-lead (O) firmly.

•After that put the diffuser at its place again and tighten the screws (A).

Warning: make sure that washers (C) are set correctly.

•For ceiling or wall mount use hooks for dowels suitable to the weight of this light fitting (2,6kg) and to the kind of ceiling or wall.

•Connect the feeding wire to the electric main network.

INSTALLING OR REPLACING BULBS - MAINTENANCE

SERIAL FEEDING / SINGLE MOUNT - Perla Mono 35 (cod. 850)

(Fig. 1) •Remove the screws (A) from the tap (B) with the Allen key included in box.

•Then remove the diffuser and carry out maintenance works (installing or replacing the bulb, cleaning of the glass etc.).

•After that put the diffuser at its place again and tighten the screws (A).

Warning: make sure that washers (C) are set correctly.

INSTALLING - SUPPORTING ROPES

1) Mount the hooks (I) (fig.3) or some other supports suitable to the kind of ceiling or wall, and to the total weight of the composition to be installed.

2) Cut the ropes (D) to needed length (fig. 2) (notice: wrap the cut end with a tape), with slots as sketched, and close the two shells (E) screwing the bolt (F) and the nut (G).

•Hook the carabiners (H) to the slots.

(fig. 4) •Hook the carabiners (H) to the connection points (I) and to the supports (L).

•Connect the feeding wire to the electric main network.

INSTALLATION WITH SERIAL FEEDING

(fig. 4) •Place and hook all the fittings prior to carry out electrical connections, in order to correctly estimate the cable-lengths (always add 40 cm to the distance between fittings).

•Hook the carabiners (H) to the connection points (C) and to the supports (I).

We recommend to keep a 70 cm minimum distance between fittings.

If you find the composition satisfactory, cut all the exceeding feeding cables.

Warning: do not exceed the maximum weight load: 50 kg.

•Unhook the fittings and lay them down (on ground or table) for an easier electrical connection to each other.

3) (fig.1) Remove the screws (A) from cover (B), by use of the Allen key included in box, and shift the diffuser.

4) (fig.8) Release the bolt (M) by use of the box spanner/wrench (Q) included in box, and remove the cap (N).

•Mount the cable-lead (O) included in box, together with all its components, as shown in picture.

•Thread the feeding wire through the cable-lead (O) and connect it to the terminal, then tighten it by use of the cable-clamp inside the box (P). Tighten the ring-nut of the cable-lead (O) firmly.

5) Proceed as per points 3 and 4 again to connect all the fittings to each other.

(fig.1) •Mount the sources, and tighten the screws (A) to set the diffuser.

Warning: make sure that washers (C) are set correctly.

6) Once the fittings are connected together you need the help from one or more people to hook the system to the supports (I) that you had previously mount to the walls or to the ceiling.

7) Connect the feeding wire to the electric main network.

Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.

GUARANTEE This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.



REMARKS FOR A SAFE USE

The light fitting that you have purchased has been designed and built according to European security norms in force and is certified by an appointed Institute for Quality Marks.

The safe use of a light fitting embodying high temperature components requires, beyond the necessary attention, to carefully follow these instructions:

Read carefully and conserve the instructions for the correct use of the light fitting.

We suggest to have the fitting installed by a specialized technician.

Do not use the light fitting for improper applications, that haven't been foreseen in the project.

Do not use bulbs of higher power than the one specified in the instructions and on the labels stucked on the light fitting.

When cleaning or changing the bulb of the light fitting, remember to previously unplug the same or switch off the main.

Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

Moreover, we suggest to remember:

Never clean the light fitting when hot or under tension.

Never use flammable products to clean the light fitting.

The glass components - bulb included - can break and therefore are **dangerous** if uncaredfully handled.

Light fittings should be installed **out of the reach of children** and in such a position where they cannot be hit by anything.

Do not install the light fitting too close to flammable materials (curtains, etc.), nor cover it, to prevent the normal cooling.


Do not allow children to play with the fitting.


In case of troubles, misworking or damage to the cable, contact your Lumina dealer for checking and repairing.

Suspension pour l'éclairage diffusé d'espaces intérieurs et extérieurs, en aluminium moulé sous pression, avec un diffuseur en polyéthylène, et câble d'alimentation en néoprène. Elle peut s'étendre en système en chute (fig. 5-6-7) par la possibilité de connexion électrique d'un point unique de lumière, d'autres sources lumineuses, avec réglage dans les sens horizontal et vertical au moyen de câbles d'acier, chaînes, cordes et d'autres accessoires très simples. Possibilité d'une multitude de types différents de raccordement d'une lampe à l'autre.

Source: E27 max 30W fluorescente compacte - max 60W halogène. Degré de protection IP65.

NOTEZ BIEN - SUGGESTIONS POUR L'INSTALLATION

L'indication  se réfère à la distance minimale à garder des objets illuminés.

En cas de montage ou remplacement montez une ampoule "auto-protégée" .

Attention: nous recommandons de suivre scrupuleusement les instructions et de faire effectuer le montage que par des techniciens qualifiés.

Attention: toujours couper le courant du réseau, avant d'effectuer toute opération.

Attention: en cas de câblage séquentiel il faut obligatoirement respecter les normes européennes, au moyen des pièces composantes incluses dans l'emballage (câbles d'alimentation électrique, presse-câbles, arrêts, etc.).

Attention: dans les espaces extérieurs, pour brancher la lampe au réseau d'alimentation, n'utiliser que des composants (câble électrique, serre-câbles, boîtes de dérivation, fiches, etc.) avec un degré de protection IP approprié (IP44 min.). Pour le modèle Perla Mono 35 M - code 851, utiliser un câble H05RN-F 2x075, Ø 5,5 - 6,5 mm avec une marque de conformité HAR.

Attention: ce système d'alimentation en chute d'un point unique de lumière est prévu pour supporter 600W maximum.

Attention: n'utiliser que des au moyen de tampons et de crochets appropriés au type de plafond et au poids total des appareils installés: N°1 Perla Mono 35 = 2,6kg. Dans les espaces extérieurs il faut tenir compte des mouvements dus au vent.

Attention: pour le modèle Perla Mono 35 M - cod. 851, nous recommandons l'emploi des kits de montage code 820 (fig.2) et code 821 (fig.3).

Attention: en cas de montage tendu horizontalement suivant fig.6 nous conseillons l'emploi de tendeurs en acier (non inclus dans l'emballage).

Pour le nettoyage de l'appareil il ne faut absolument jamais l'effectuer lorsque celui-ci est encore chaud, il faut utiliser que de produits neutres.

MONTAGE OU REMPLACEMENT DE L'AMPOULE - ENTRETIEN INSTALLATION INDIVIDUELLE - Perla Mono 35 M (cod. 851)

(Fig. 1) • Enlevez les vis (A) du couvercle (B) au moyen de la clé Allen incluse.

• En suite, enlevez le diffuseur et procédez avec l'entretien (montage ou remplacement de l'ampoule, nettoyage du verre, etc.).

(Fig. 8) • Faire passer le câble d'alimentation à travers le passe-câble (O) et le brancher au borne, serrez le au moyen du presse-câble incorporé dans le boîtier (P).

• Serrer à fond la virole du passe-câble (O).

• Remettez le diffuseur à sa place et serrez les vis (A). **Attention:** vérifier que les joints (C) soient à leur place.

• Fixer au plafond/mur des crochets pour des tampons appropriés pour le poids de la lampe (2,6kg) et pour le type de plafond/mur.

• Brancher le câble d'alimentation au réseau électrique.

MONTAGE OU REMPLACEMENT DE L'AMPOULE - ENTRETIEN L'ALIMENTATION EN SÉQUENCE / INSTALLATION INDIVIDUELLE - Perla Mono 35 (cod. 850)

(Fig. 1) • Enlevez les vis (A) du couvercle (B) au moyen de la clé Allen incluse.

• En suite, enlevez le diffuseur et procédez avec l'entretien (montage ou remplacement de l'ampoule, nettoyage du verre, etc.).

• Remettez le diffuseur à sa place et serrez les vis (A).

Attention: vérifier que les joints (C) soient à leur place.

MONTAGE - CÂBLES DE SOUTIEN

1) Fixez au mur/plafond les crochets (I) (fig.3) ou d'autres supports aptes au type de mur/plafond et au poids total de la composition

prévue.

2) Coupez les cordes (D) à la longueur souhaitée (fig.2), (notez: pour une coupe plus nette, enveloppez l'extrémité dans le ruban adhésif).

• Préparez les boucles suivant le croquis, et renfermez les deux coquilles (E) pour faire ça, serrez la vis (F) à l'écrou (G).

• Accrochez les mousquetons (H) aux boucles.

(fig. 4) • Accrochez les mousquetons (H) aux points d'accrochement (I) et aux points d'accrochement (L).

• Brancher le câble d'alimentation au réseau électrique.

MONTAGE POUR L'ALIMENTATION EN SÉQUENCE

(fig. 4) • Accrochez tous les appareils dans leurs positions prévues, sans les connecter électriquement, pour établir la longueur correcte des câbles (au moins 40 cm en plus de la distance entre chaque appareil).

• Accrochez les mousquetons (H) aux points d'accrochement (C) et aux soutiens (I).

70 cm c'est la distance minimale que nous recommandons entre les appareils.

Si la disposition est satisfaisante, coupez les câbles électriques en plus.

Attention: ne tendez pas les cordes outre leur portée: 50 kg MAXI

• Débranchez les lampes et déposez-les (au sol ou sur un plan) pour les connecter plus facilement.

3) (fig.1) • Dévisser les vis (A) du couvercle (B), au moyen de la clé Allen incluse, basculer le diffuseur.

4) (fig.8) Dévisser l'écrou (M) con la clé à tube (Q) incluse et enlever le couvercle (N).

• Monter le passe-câble (O) inclus, avec tous ses composants, suivant le croquis.

• Faire passer le câble d'alimentation à travers le passe-câble (O) et le brancher au borne, serrez le au moyen du presse-câble incorporé dans le boîtier (P). Serrer à fond la virole du passe-câble (O).

5) Répétez les passages 3 et 4 pour brancher tous les appareils.

(fig.1) • Monter les ampoules, remettre le diffuseur à sa place en serrant les vis (A).

Attention: vérifier que les joints (C) soient à leur place.

6) Avec les appareils enchaînés et à l'aide d'un ou de plusieurs opérateurs, accrochez le système aux supports (I) préalablement fixés au mur ou au plafond.

7) Brancher le câble d'alimentation au réseau électrique.

La sécurité d'emploi de cette lampe est soumise à l'observation de ces instructions et il est donc conseillé de les conserver.

GARANTIE Les conditions de garantie sont celles en vigueur dans le Pays dans lequel l'achat a été effectué. La garantie ne sera appliquée que sur présentation de la facture d'achat.



NOTICES POUR LA SÉCURITÉ D'EMPLOI

L'appareil éclairant que vous avez acheté est construit suivant les normes de sécurité en vigueur dans la Communauté Européenne, et il a été testé et certifié par un institut qualifié pour le marquage de qualité.

Au bout de l'utilisation plus sûre d'appareils électriques avec des pièces composantes qui dégagent des températures très élevées, il faut observer, outre que la prudence normale, les instructions qui sont reportées ci-dessous:

Lisez et conservez (pour toute éventualité à l'avenir) très soigneusement les instructions dont l'appareil est équipé.

Nous conseillons de faire installer l'appareil par des techniciens spécialisés.

N'utilisez pas l'appareil pour des usages impropres c'est à dire qui ne sont pas prévus en base à la typologie pour laquelle il a été projeté.

Ne montez pas d'ampoules de puissances supérieures ou de types différents par rapport à ce qui est indiqué dans les instructions de montage et sur les étiquettes portées sur l'appareil même.

Pour remplacer l'ampoule ou pour nettoyer l'appareil il faut:

a) débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant électrique du réseau;

b) laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

NE JAMAIS NETTOYER l'appareil allumé ou encore chaud.

NE JAMAIS UTILISER des liquides inflammables pour le nettoyage.

N'oubliez pas que les parties en verre, y compris l'ampoule, peuvent se casser et originer des morceaux tranchants: **il faut donc faire beaucoup d'attention en les manipulant.**

N'installez pas les appareils aux endroits où ils peuvent être heurtés, et surtout tenez-les hors de portée des enfants.

Ne montez pas l'appareil trop rapproché à des matériaux facilement inflammables, comme les rideaux ou d'autres, et ne couvrez pas l'appareil ce qui en empêcherait le refroidissement.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.


Dans le cas où le câble d'alimentation s'averait endommagé ou s'ils s'averait d'autres défauts ou d'anomalies de fonctionnement, faites effectuer la réparation de l'appareil par un revendeur de Lumina.


Aparato de iluminación general en suspensión para interiores y para exteriores en aluminio fundido a presión, difusor en polietileno, cable de alimentación en neopreno.

Tiene la posibilidad de instalación en cascada (fig. 5-6-7) dado que se pueden conectar eléctricamente varios elementos al mismo enchufe. Posibilidad de ajustes vertical y horizontal mediante cuerdas y otros accesorios de sencillo uso. Varias opciones de instalación son posibles para uno o más elementos,

Bombilla: E27 max 30W fluorescente compacta - max 60W halógena. Grado de protección IP65.

CUIDADO - SUGERENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

El símbolo  0,3m indica la distancia mínima que debe mantenerse respecto a los objetos iluminados.

En el caso del montaje o remplazo de una lámpara alógena emplee únicamente una lámpara alógena auto-protegida .

Atención: lea y siga cuidadosamente esta recomendación: recomendamos que este trabajo lo realice un técnico especializado.

Atención: siempre desconecte la corriente eléctrica antes de realizar cualquier operación.

Atención: para el cableado secuencial es forzoso cumplir las normas europeas, empleando los componentes suministrados (cables de alimentación eléctrica, sujetacables, mordazas, etc.).

Atención: en los espacios abiertos, para la conexión del aparato a la red eléctrica, utilizar los componentes (cable eléctrico, abrazaderas, cajas de conexiones, enchufes, etc.) con adecuado grado de protección IP (IP44 min.). Para el modelo Perla Mono 35 M - cod. 851, utilizar un cable H05RN-F 2x075, Ø 5,5 - 6,5 mm con marca de conformidad HAR.

Atención: el sistema para la alimentación eléctrica cableado en cascada por un mismo enchufe es presupuesto para una potencia máxima de 600W.

Atención: emplear tacos y ganchos adecuados al tipo de techo ó pared y al peso de los aparatos instalados: N°1 Perla Mono 35 = 2,6kg. En los espacios abiertos tener presente los movimientos debidos al viento también.

Atención: Para el modelo Perla Mono 35 M - cod. 851, se aconseja el empleo de los kit de montaje cod. 820 (fig.2) y cod. 821 (fig.3).

Atención: en las instalaciones tesadas horizontalmente como se enseña en fig. 6 se aconseja el empleo de tensores de acero (no incluidos en el producto).

Emplear productos neutros para limpiar el cristal: hacer esta operación con la lámpara fría y no ponerlo bajo agua corriente.

INSTALAR O REEMPLAZAR LA BOMBILLA - MANTENIMIENTO APARATO SÓLO - Perla Mono 35 M (cod. 851)

(Fig. 1) •Desatornille los tornillos (A) de la tapa (B) empleando la llave Allen incluida en la caja.

•Después retire el difusor y efectúe el trabajo de mantenimiento (instalar o reemplazar de bombilla, limpieza del cristal, etc.).

(Fig. 8) •Enfilar el cable de alimentación eléctrica a través del paseable (O) y conectarlo a la abrazadera, cierrandola por la abrazadera incluida en la caja (P). •Atornillar la tuerca de la abrazadera (O) con firmeza. •Después sitúe el difusor en su lugar y atornille los tornillos (A).

Atención: controlar que las arandelas (C) están puestas correctamente.

•Monte el aparato a pared ó plafón mediante clavijas apropiadas para sostener el peso del (2,6kg) y al tipo de techo o pared.

•Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.

INSTALAR O REEMPLAZAR LA BOMBILLA - MANTENIMIENTO ALIMENTACION SECUENCIAL / APARATO SÓLO - Perla Mono 35 (cod. 850)

(Fig. 1) •Desatornille los tornillos (A) de la tapa (B) empleando la llave Allen incluida en la caja. •Después retire el difusor y efectúe el trabajo de mantenimiento (instalar o reemplazar de bombilla, limpieza del cristal, etc.). •Después sitúe el difusor en su lugar y atornille los tornillos (A). **Atención:** controlar que las arandelas (C) están puestas correctamente.

MONTAJE - CUERDAS DE SOPORTE

1) Montar en el techo ó en la pared los ganchos (I) (fig.3) ó otros soportes usando los tacos adecuados al tipo de techo y al peso de la composición elegida.

2) Corte las cuerdas (D) a la longitud apropiada (fig.2), (nota: enrolle

los cabos cortados y use cinta adhesiva), con las presillas tal y como dibujado, y cierre las dos tapas (E) empleando el tornillo (F) y la tuerca (G).

•Enganche los mosquetones (H) a las presillas.

(Fig. 4) •Enganchar los mosquetones (H) en los puntos de conexión (I) y en los los puntos de conexión (L).

•Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.

MONTAJE CON ALIMENTACION SECUENCIAL

(Fig. 4) •Enganchar todos los aparatos en su posición, sin conectarlos eléctricamente, para elegir la longitud correcta de los hilos eléctricos (al menos 40 cm más largos de la distancia entre los aparatos).

•Enganchar los mosquetones (H) en los puntos de conexión (C) y en los soportes (I). **Se recomienda una distancia mínima de 70 cm entre los aparatos.** Si la distribución es satisfactoria, cortar el hilo eléctrico excedente de cada aparato.

Atención: no tesar las cuerdas más allá de la capacidad MAX: 50 kg. •Desenganchar los aparatos y colocarlos suavemente (por tierra ó sobre un plano) para conexiones eléctricas más fáciles.

3) (fig.1) •Desatornillar los tornillos (A) de la tapadera (B), empleando la llave Allen incluida en la caja, y desplazar el difusor.

4) (fig.8) Desatornillar la tuerca (M) empleando la llave a tubo (Q) incluida en la caja, y sacar la tapadera (N). •Atornillar la tuerca de la abrazadera (O) incluida en la caja, con todos sus componentes, como dibujado. •Enfilar el cable de alimentación eléctrica a través del paseable (O) y conectarlo a la abrazadera, cierrandola por la abrazadera incluida en la caja (P). Atornillar la tuerca de la abrazadera (O) con firmeza.

5) Repetir los puntos 3 y 4 para conectar todos los aparatos.

(fig.1) •Montar las bombillas, reemplazar el difusor atornillando los tornillos (A). **Atención:** controlar que las arandelas (C) están puestas correctamente.

6) Con los aparatos encadenados y con la ayuda de uno ó más técnicos, enganchar el sistema a los soportes (I) que ya se habían fijados antes a las paredes ó al techo.

7) Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.

La seguridad del aparato está garantizada con la observancia de estas instrucciones, por lo tanto se recomienda conservarlas.

GARANTIA Para este aparato, rigen las condiciones de garantía vigentes en el País de venta. Para disfrutar de las condiciones de garantía, es necesario presentar el recibo de compra.



ADVERTENCIA PARA SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN

El aparato de iluminación que ha adquirido está construido según la vigente normativa de seguridad europea y ha sido probado y certificado por un conocido Instituto de calidad.

La utilización segura de aparatos eléctricos con partes de elevada temperatura requiere, además de la prudencia normal, la observancia de las siguientes instrucciones.

LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE las instrucciones adjuntas al aparato para necesidades futuras.

Se aconseja hacer instalar el aparato por personal especializado.

No usar el aparato para usos improprios no previstos en la normal utilización según la tipología para la cual ha sido proyectado.

No montar bombillas de potencia superior o de distinto tipo a las indicadas en las instrucciones de montaje y en las etiquetas pegadas sobre el mismo aparato.

Para sustituir la bombilla o limpiar el aparato **SE DEBE:**

a) Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.

b) Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlo con las manos.

NO LIMPIAR NUNCA el aparato encendido o todavía caliente.

NO UTILIZAR líquidos inflamables para la limpieza.

Tener presente que las partes de vidrio, bombilla incluida, pueden romperse constituyendo fragmentos cortantes, por lo tanto ser muy prudentes en su manejo.

No instalar aparatos en zonas donde puedan ser fácilmente golpeados en particular **mantenerlos alejados de los niños.**

No montar el aparato demasiado cerca de material fácilmente inflamable como cortinas o similares y no cubrirlo impidiendo su refrigeración.

No permitir a los niños de jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación resultase dañado o sufriera cualquier otro desperfecto o funcionamiento anormal, hacer reparar el aparato en un punto de venta Lumina.

info@lumina.it


www.lumina.it

LUMINA ITALIA Srl

via Casorezzo, 63
20010 Arluno (MI)
Tel. +39 02 903752.1
Fax +39 02 90376655

LUMINA SCHWEIZ GmbH

Bergstrasse 1/3
CH-4513 Langendorf
Tel. 032 6821959
Fax 032 6823338



(I) ATTENZIONE: COMPONENTI IN PLASTICA
NON PULIRE CON ALCOOL!

(D) ACHTUNG: KUNSTSTOFFTEILE NICHT MIT
ALKOHOL REINIGEN!

(GB) ATTENTION: PLASTIC COMPONENTS
DO NOT CLEAN WITH ALCOHOL!

(F) ATTENTION: PARTIES COMPOSANTES EN
PLASTIQUE NE PAS NETTOYER AVEC L'AL-
COHOL!

(NL) ATTENTIE: PLASTIC ONDERDELEN NIET
REINIGEN MET ALCOHOL!

(E) ATENCIÓN: COMPONENTES DE PLÁSTICO
¡NO LIMPIAR CON ALCOHOL!



RAEE
ElektroG
WEEE
DEEE

cod. 4000456

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones



(I)

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO - RAEE (direttiva comunitaria 2002/96/EC in vigore per le attrezzature elettriche ed elettroniche)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che a fine vita, il prodotto è un rifiuto che non deve essere smaltito come rifiuto urbano ma deve essere destinato alla raccolta differenziata. È responsabilità dell'utente smaltire questa attrezzatura presso i punti designati per la raccolta di attrezzature elettriche ed elettroniche usate. Per determinare l'ubicazione delle aree pubbliche di raccolta contattare: il comune di residenza, l'ente di raccolta dei rifiuti o chiedere al venditore. Anche il venditore può ritirare il vecchio prodotto acquistandone uno nuovo dello stesso tipo. Lo smaltimento errato può causare danni alle persone e all'ambiente per la possibile presenza di sostanze pericolose. Sono previste sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei suddetti rifiuti.

(D)

PRODUKTENTSORGUNG NACH - ElektroG (europäischen Richtlinie 2002/96/EG über elektrische und elektronische Geräte)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll zusammen entsorgt werden darf. Sie sind verpflichtet, dieses Gerät über eine angegebene Sammelstelle für elektrische bzw. elektronische Geräteabfälle zu entsorgen. Wenn Sie Fragen bzgl. Ihrer nächsten Sammelstelle für solche Abfälle haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden, der Müllentsorgungsorganisation für Ihren Haushalt oder mit dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben, auf. Die falsche Entsorgung kann Menschen und Umwelt schaden. Im Falle von widerrechtlicher Entsorgung o.g. Abfälle ist eine Geldstrafe vorgesehen.

(GB)

DISCHARGE OF LUMINAIRE - WEEE (European Directive 2002/96/EC governing used electrical and electronic appliance)



This marking on the product or on its packaging illustrates that this product at its end-life is an electrical waste, and may not be disposed as a normal household waste. You are responsible of the correct disposal of this equipment through a designated waste electrical and electronic equipment collection. To determine the locations for dropping off a WEEE contact your local government office, the waste disposal organisation that serves your house, or the store at which you purchased the product. The store can also withdraw the product. Wrong disposal may cause damages to people and the environment for the possibility of dangerous substances. Sanctions are provided for an illegal disposal of electrical waste.

(F)

REJET DES DÉCHETS DE CET ÉQUIPEMENT - DEEE (directive Européenne 2002/96/EC sur la récupération des équipements électriques et électroniques)



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que cet équipement ne soit pas jeté avec les déchets municipaux non triés. Le symbole indique que ce produit devrait être jeté séparément des déchets ménagers. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de cet équipement et de tout autre équipement électrique et électronique en vous servant des collecteurs spécifiques désignés par le gouvernement ou les autorités locales. Le rejet des déchets conforme à ces points ainsi que la réutilisation aidera à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine. Pour des informations plus détaillées sur le rejet des déchets de votre vieil équipement, entrez en contact avec vos autorités locales, service des ordures, ou le magasin où vous avez acheté le produit. Le magasin peut reprendre votre vieux équipement si vous un achetez un nouveau du même type. Des sanctions sont prévues en cas de rejet illégal de ce type de déchets.

(E)

ELIMINACIÓN DEL APARATO - RAEE (Directiva europea 2002/96/EC que rige los aparados eléctricos y electrónicos)



Esta indicación en el producto o en su embalaje, significa que al fin de su vida útil no se puede tirar a la basura. Es su responsabilidad reciclarlo correctamente, depositándolo en un punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos designado a tal efecto. Para determinar las ubicaciones en las que puede deshacerse de tales residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con la oficina gubernamental local, con la organización de residuos que se encarga de recoger la basura doméstica de su zona o con la tienda en la que compró el producto. La tienda también puede quedarse con el producto. No reciclar adecuadamente puede causar daños al medioambiente al existir la posibilidad de vertido de sustancias inadecuadas. Pueden ser multados al respecto.